

# Инструкция по монтажу и эксплуатации



Транспортная платформа /  
строительный подъемник

**GEDA 500 Z/ZP**

Грузоподъемность: Транспортная платформа макс. 500 кг  
Строительный подъемник макс. 850 кг

Год изготовления:.....

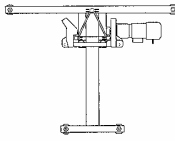
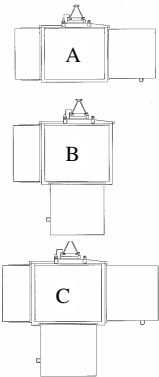
Заводской номер: 21500 .....

**GEDA**<sup>®</sup>  
**DECHENTREITER**  
GmbH & Co. KG

---

Мертингер Штрассе 60 Д-86663 Асбах-Бойменхайм

Телефон +49 (0)9 06 / 98 09-0  
Телефакс +49 (0)9 06 / 98 09 -50  
Эл. почта: info@geda.de  
WWW: <http://www.geda.de>

Транспортная платформа / строительный подъемник <b>GEDA 500 Z/ZP</b>		Вес прим. кг
№ арт.	Артикул	
1015	<b>GEDA 500 Z/ZP с 400В приводом</b> <b>Транспортная платформа с оцинкованной стальной мачтой для транспортировки грузов и максимум 5 человек</b> - грузоподъемность макс. 500кг для людей, - грузоподъемность макс. 850кг для грузов, - скорость подъема 12/24 м / мин - макс. высота подъема 100 м Основной блок, состоящий из: - стойка с 4 установочными винтами и основная мачта 2,3 м - салазки с приводом 3,0/6,1кВт / 400В/50 Гц и ловильное устройство, зависимое от скорости движения - предохранительный останов примерно в 2 м от земли с акустическим сигналом - рабочий и аварийный конечный выключатель вверх и вниз - <b>управление</b> неподвижно встроено, с замком-выключателем рабочей розеткой 230 В (одновременно является управлением монтажа) - <b>отключение при перегрузке</b> с индикатором - пусковые бугели конечного выключателя (1 х этаж und 1 х аварийный концевой) - <b>ручное управление</b> 5 м, вставляемое - пробное ловильное управление 10 м, вставляемое - автоматическое смазочное устройство	415
		
1029	<b>GEDA 500 Z/ZP с 230В приводом</b> <b>Транспортная платформа для макс. 5 человек и грузов</b> - грузоподъемность макс. 500 кг, - скорость подъема 8 м/мин - макс. высота подъема 50 м - основной блок, состоящий из: - салазки с приводом 1,8кВт/230 В/50 Гц или как № арт. 1015	
1043	<b>Варианты платформ</b> Платформа „А“ 1,60 x 1,40 x 1,10/1,80 м, 1 загрузочная крышка/1 разгрузочная крышка	392
1044	Платформа „В“ 1,60 x 1,40 x 1,10/1,80 м, 1 загрузочная крышка/1 разгрузочная крышка	392
1045	Платформа „С“ 1,60 x 1,40 x 1,10/1,80 м, 1 загрузочная крышка/1 разгрузочная крышка	449
		
	<b>Другие варианты платформ по запросу</b>	
	<b>Оборудование основного блока</b> 1142 Кабельная заделка (230В) с волочащимся кабелем 25 м высота подъема 1143 Кабельная заделка (230В) с волочащимся кабелем 25 м высота подъема 1153 Кабельная заделка (400В) с волочащимся кабелем 25 м высота подъема 1154 Кабельная заделка (400В) с волочащимся кабелем 25 м высота подъема 1155 Кабельная заделка (400В) с волочащимся кабелем 75 м высота подъема 1156 Кабельная заделка (400В) с волочащимся кабелем 100 м высота подъема	65 80 97 112
	<b>Удлинение основного блока</b> 1150 Стальная мачта 1,5 м (оцинкованная огнем) с четырьмя невыпадающими винтами (M16) защищенными гайками 1134 Крепление мачты с крепежными трубами (1 шт. для основной мачты, а также 1 шт. на 6 м мачту) 1191 Комплект удлиняющих трубок (2 м) для крепления мачты (zur Überbrückung eines Gerüsts) 1165 Кабелепровод для волочащегося кабеля (в промежутках 6 м)	44 30 16 2,7
	<b>Дополнительное оборудование</b> 1197 Монтажный трап для платформы (раскрывающаяся платформа для монтажа без предварительно установленных подмостей) 1212 Этажное устройство „Comfort“ 1214 Электромодуль для этажного устройства „Comfort“ 1216 Настенное крепление с зажимом основания для этажного устройства 2628 Пусковой бугель конечного выключателя для остановки на этаже 2513 Удлинительный кабель 20 м к этажному устройству 18510 Крыша для платформы „А – С“	40 66 3,2 9,8 3,2 4,4 30

№ арт.	Артикул	Вес прим. кг
	<b>Принадлежности</b>	
1133	Этажное управление (с возможностью модернизации)	7,5
2524	Специальный спрей для зубчатой рейки	0,5
22270	Рычажный смазочный шприц	1,5
13893	Патрон с пластичной смазкой (графитной)	0,5
22286	Заправочный пресс для автоматического смазочного устройства	1
16744	Патрон с пластичной смазкой (универсальная смазка)	0,5
1181	Одноосный прицеп 80 км/ч (оцинкованный огнем), автоматическая выгрузка без вспомогательных средств	230
1182	Сцепная петля для легкового автомобиля	3
1183	Сцепная петля для грузового автомобиля	3
2824	Кабельный барабан 16 А 230В с 33 м кабеля, 3х2,5 мм <sup>2</sup>	8
1168	Удлинительный кабель 16 А, 400 В, длиной 25 м	8,5
1167	Удлинительный кабель 16 А, 400 В, длиной 25 м	14,5
1137	Держатель для индивидуальной прикладной рамки (для возведения подмостей)	6,2

## Содержание:

Kapitel	Seite
<b>1</b> ПРЕДИСЛОВИЕ .....	<b>6</b>
<b>2</b> ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ.....	<b>7</b>
<b>3</b> НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ .....	<b>8</b>
3.1 В КАЧЕСТВЕ СТРОИТЕЛЬНОГО ПОДЪЕМНИКА.....	8
3.2 В КАЧЕСТВЕ ТРАНСПОРТНОЙ ПЛАТФОРМЫ .....	8
3.3 В КАЧЕСТВЕ МАЧТОВОЙ ПЛАТФОРМЫ .....	8
3.4 НАДЛЕЖАЩИМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЧИТАЕТСЯ, .....	8
<b>4</b> ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ .....	<b>9</b>
4.1 ПОЯСНЕНИЕ ЗНАКОВ И УКАЗАТЕЛЕЙ .....	9
4.1.1 Знак техники безопасности .....	9
4.1.2 Указание на повышенную внимательность.....	9
4.1.3 Указание.....	9
4.2 ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ .....	9
4.3 ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ НАДЕЖНОСТЬ.....	10
4.3.1 Проверка .....	11
4.3.2 Указания по технике безопасности при монтаже, эксплуатации и транспортировке.....	12
4.3.3 Указания по технике безопасности при проведении технического обслуживания .....	12
4.4 ИДЕЯ ДЛЯ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	13
4.5 СОТРУДНИК ДОЛЖЕН БЫТЬ ПРОИНСТРУКТИРОВАН: .....	13
<b>5</b> ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	<b>14</b>
Специальные технические данные для 500 Z/ZP с 230В приводом.....	14
5.1 ОБОБЩЕНИЕ ДЛЯ УКАЗАТЕЛЕЙ .....	15
<b>6</b> ОПИСАНИЕ .....	<b>15</b>
6.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ПОДЪЕМНИКА СТРОИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ .....	15
6.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ПОДЪЕМНИКА ДЛЯ МОНТАЖА ПОДМОСТЕЙ.....	16
6.3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ТРАНСПОРТНОЙ ПЛАТФОРМЫ .....	16
6.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ МАЧТОВОЙ ПЛАТФОРМЫ .....	16
6.5 ЭЛЕМЕНТЫ КОНСТРУКЦИИ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ .....	18
6.5.1 Для использования в качестве транспортной платформы .....	18
6.5.2 Для использования в качестве строительного подъемника.....	19
6.5.3 Для транспортной платформы и строительного подъемника.....	19
6.6 ДЕТАЛИ В КАЧЕСТВЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ .....	20
6.6.1 Монтажный трап .....	20
6.6.2 Одноосный прицеп.....	21
6.6.3 Крыша .....	21
<b>7</b> ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ УСТАНОВКИ.....	<b>22</b>
7.1 ОСНОВАНИЕ / ДАВЛЕНИЕ НА ГРУНТ.....	22
7.2 ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЕ (ВЫПОЛНЯЕТСЯ ЗАКАЗЧИКОМ) .....	22
<b>8</b> ТРАНСПОРТИРОВКА .....	<b>22</b>
8.1 ПОГРУЗКА И ВЫГРУЗКА МАШИНЫ .....	23
8.2 ТРАНСПОРТИРОВКА ПРИЦЕПОМ .....	24

<b>Kapitel</b>	<b>Seite</b>
8.3	ПОГРУЗКА ПОДЪЕМНИКА .....24
8.4	ВЫГРУЗКА ПОДЪЕМНИКА .....25
<b>9</b>	<b>МОНТАЖ.....26</b>
9.1	УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....26
9.2	МОНТАЖ ОСНОВНОГО БЛОКА .....27
9.3	УДЛИНЕНИЕ ЧАСТЕЙ МАЧТЫ И КРЕПЛЕНИЕ К ЗДАНИЮ .....28
9.3.1	<i>Монтаж частей мачты на высоте до 4 м.....28</i>
9.3.2	<i>Усилия анкерного крепления и занимаемая площадь.....31</i>
9.3.2.1	Усилия крепления при монтаже перед стеной .....33
9.3.2.2	Усилия крепления для монтажа перед лесами .....33
9.3.2.3	Трубы усиления жесткости .....34
9.3.3	<i>Монтаж частей мачты на высоте от 4 м до 10 м .....35</i>
9.3.4	<i>Монтаж частей мачты на высоте более 10 м .....35</i>
9.4	ЗАЩИТА МЕСТ ЗАГРУЗКИ И РАЗГРУЗКИ .....36
9.5	БУГЕЛЬ ЭТАЖНОГО КОНЕЧНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ .....36
9.6	ЭТАЖНОЕ УПРАВЛЕНИЕ В СЛУЧАЕ СТРОИТЕЛЬНОГО ПОДЪЕМНИКА .....37
9.7	ЭТАЖНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПРИ ТРАНСПОРТНОЙ ПЛАТФОРМЕ .....37
9.8	КОНТРОЛЬ ПОСЛЕ МОНТАЖА И ПЕРЕД КАЖДЫМ ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ .....37
<b>10</b>	<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....37</b>
10.1	УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....37
10.1.1	<i>Особые указания по технике безопасности для эксплуатации в качестве строительного подъемника.....38</i>
10.1.2	<i>Особые указания по технике безопасности для эксплуатации в качестве транспортной платформы и правила для оператора платформы.....38</i>
10.1.3	<i>Правила для перевозимых людей (транспортная платформа) .....39</i>
10.1.4	<i>Правила для наземного персонала .....39</i>
10.1.5	<i>Правила по загрузке и разгрузке платформы .....39</i>
10.2	КОНТРОЛЬ ЗА СОБЛЮЖДЕНИЕМ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ .....39
10.3	УПРАВЛЕНИЕ СТРОИТЕЛЬНОГО ПОДЪЕМНИКА .....40
10.3.1	<i>Прибытие на этаж .....41</i>
10.4	УПРАВЛЕНИЕ В КАЧЕСТВЕ ТРАНСПОРТНОЙ ПЛАТФОРМЫ.....41
10.5	ОСТАНОВКА В ЭКСТРЕННОМ СЛУЧАЕ .....42
10.6	ПРЕКРАЩЕНИЕ РАБОТЫ – КОНЕЦ РАБОТЫ .....42
<b>11</b>	<b>ДЕМОНТАЖ (РАЗБОРКА).....42</b>
<b>12</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ИХ ПРИЧИН.....43</b>
12.1	ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ.....44
12.1.1	<i>При нарушении электроснабжения или неисправности двигателя.....44</i>
12.1.2	<i>Грузовая платформа уехала слишком высоко.....44</i>
12.1.3	<i>Платформа уехала слишком низко.....44</i>
12.1.4	<i>Сработало устройство предупреждения о перегрузке.....45</i>
12.2	СРАБОТАЛО ЛОВИЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО .....45
<b>13</b>	<b>ТЕХУХОД ЗА ОБОРУДОВАНИЕМ.....46</b>
13.1	ЕЖЕДНЕВНАЯ ОЧИСТКА.....46
13.2	ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОВЕРКИ .....46
13.3	ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....46
13.4	ЕЖЕМЕСЯЧНАЯ ПРОВЕРКА / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....47
13.5	ЕЖЕКВАРТАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....47
13.6	ЕЖЕГОДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....48
13.7	ПРОВЕРКА ЛОВИЛЬНОГО УСТРОЙСТВА В РАМКАХ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ПРОВЕРОК .....48
<b>14</b>	<b>ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ .....49</b>
<b>15</b>	<b>УТИЛИЗАЦИЯ МАШИНЫ.....50</b>
<b>16</b>	<b>ГАРАНТИЯ.....50</b>
<b>17</b>	<b>ПРИЛОЖЕНИЕ К ЗАПИСИ ЕЖЕГОДНОЙ ПРОВЕРКИ.....52</b>

## Перечень рисунков:

Рис. 1 Заводская табличка 500 Z / ZP 400B    Заводская табличка 500 Z / ZP 230B .....	7
Рис. 2 Главный выключатель.....	11
Рис. 3 Кнопка аварийного выключения.....	11
Рис. 4 Указания по технике безопасности.....	12
Рис. 5 Ограждение опасной зоны .....	15
Рис. 6 Общий обзор .....	17
Рис. 7 Открытый передвижной щиток.....	18
Рис. 8 Управление платформой / монтажом.....	18
Рис. 9 Закрытый передвижной щиток.....	19
Рис. 10 Ручное управление .....	19
Рис. 11 Электрооборудование основного устройства .....	19
Рис. 12 Индикатор перегрузки.....	20
Рис. 13 Ловильное устройство управление и устройство управления движением.....	20
Рис. 14 Закрытый монтажный трап.....	20
Рис. 15 Открытый монтажный трап.....	21
Рис. 16 Одноосный прицеп .....	21
Рис. 17 Крыша.....	21
Рис. 18 Захваты для погрузчика .....	23
Рис. 19 Проушина для крана.....	23
Рис. 20 Загрузка транспортировочного прицепа.....	24
Рис. 21 Подъем стойки .....	25
Рис. 22 Кабельная заделка.....	27
Рис. 23 Установка частей мачты .....	29
Рис. 24 Крепление мачты .....	29
Рис. 25 Крепление мачты .....	30
Рис. 26 Общий обзор с вертикальными расстояниями.....	31
Рис. 27 Анкерное крепление и занимаемая площадь .....	32
Рис. 28 Европейская карта ветров .....	34
Рис. 29 Кабелепровод для волоочащегося кабеля .....	35
Рис. 30 Бугель аварийного конечного выключателя .....	36
Рис. 31 Установка этажного бугеля .....	36
Рис. 32 Таблица нагрузок.....	38
Рис. 33 Правильная загрузка платформы .....	39
Рис. 34 Действование оттормаживающего рычага.....	44
Рис. 35 Ловильное устройство.....	45
Рис. 36 Смазочное устройство.....	47
Рис. 37 Заправочный пресс .....	47
Рис. 38 Управление испытанием на ловление.....	49

# 1 Предисловие

**Для кого предназначена эта инструкция по монтажу и эксплуатации?**

- для персонала, осуществляющего монтаж и обслуживание машины
- для персонала, осуществляющего уход за машиной (чистка / техническое обслуживание)

**Какая информация представлена в этой инструкции по монтажу и эксплуатации?**

**В этой инструкции по монтажу и эксплуатации вы найдете указания по:**

- надлежащему применению
- остаточным рискам
- технике безопасности
- монтажу
- эксплуатации
- устранению неисправностей
- обслуживанию клиентов

В этой инструкции по монтажу и эксплуатации содержится важная информация, являющаяся условием для безопасной и эффективной работы машины. Мы исходили из того, что машина будет оснащена всеми возможными опциями.

**Что вам необходимо сделать в первую очередь!**

**Перед монтажом и вводом в эксплуатацию внимательно прочитайте данную инструкцию по монтажу и эксплуатации. Соблюдайте все указания, в особенности указания по технике безопасности.**

**Какая информация не представлена в этой инструкции по монтажу и эксплуатации?**

**Данная инструкция по монтажу и эксплуатации не является руководством по ремонту!**

Вы не найдете в данной инструкции по монтажу и эксплуатации документацию для проведения ремонта.

**На что необходимо обращать внимание при перепродаже машины?**

В случае продажи машины передайте покупателю эту инструкцию по монтажу и эксплуатации и ведомость запасных частей.

## 2 Технические параметры

Эта инструкция по эксплуатации предназначена для типа: **GEDA 500 Z / ZP**





 <b>DECHENTREITER</b> GmbH & Co. KG D-86663 Asbach - Bäumenhelm				 <b>DECHENTREITER</b> GmbH & Co. KG D-86663 Asbach - Bäumenhelm			
<b>GEDA 500 Z/ZP</b>				<b>GEDA 500 Z/ZP</b>			
Jahr/year:		F-Nr./S-No.:		Baujahr		Fabr.-Nr.	
Tragfähigkeit/ load capacity:		Z -Betrieb/operation max. 850 kg (8,5 KN) ZP-Betrieb/operation max. 500 kg (5 Pers.)		Tragfähigkeit:		Z -Betrieb max. 500 kg (5 KN) ZP-Betrieb max. 500 kg (5 Personen)	
Masthöhe/mast height:		max. 100 m		Aufbauhöhe:		max. 50 m	
Hubgeschwindigkeit/speed:		Z -Betrieb/operation 24 m/min ZP -Betrieb/operation 24 m/min <input type="checkbox"/> ZP -Betrieb/operation 12 m/min <input type="checkbox"/>		Hubgeschwindigkeit:		Z -Betrieb <input type="checkbox"/> 8 m/min ZP-Betrieb <input type="checkbox"/> 8 m/min	
2m-Sicherheitsbereich / 2m-safety area:		12 m/min		Gewicht der Grundeinheit:		max. 970 kg	
Gewicht der Grundeinheit/weight of base unit:		max. 1029 kg					

Рис. 1 Заводская табличка 500 Z / ZP 400B

Заводская табличка 500 Z / ZP 230B

### Адрес изготовителя:



Мертингер Штрассе 60  
 Д-86663 Асбах-Бойменхайм  
 Телефон +49 (0)9 06 / 98 09-0  
 Телефакс +49 (0)9 06 / 98 09 -50  
 Эл. почта: [info@geda.de](mailto:info@geda.de)  
 WWW: <http://www.geda.de/>

### Маркировка CE

Машина имеет маркировку CE.

**Страна-производитель:** Сделано в Германии

### При заказе запасных частей нужно указывать:

- Тип
- Год изготовления
- Заводской №:
- Рабочее напряжение
- Необходимое количество

Заводская табличка находится на основном блоке машины.

### УКАЗАНИЕ

Запасные части должны соответствовать техническим требованиям изготовителя! Используйте только оригинальные запасные части фирмы GEDA.

## 3 Надлежащее использование и область применения

### 3.1 В качестве строительного подъемника



Машина является строительным подъемником, сооруженным на определенное время, и предназначена исключительно для транспортировки материалов, предназначенных для проведения строительных работ. Другое исходящее из этого использование как, например, транспортировка людей (кроме как для монтажа и технического обслуживания) считается ненадлежащим. Изготовитель/поставщик не несет ответственности за возникающий в результате этого ущерб. На риск идет исключительно сам пользователь.

- Подъемник фирмы GEDA может использоваться как монтажный подъемник для сооружения подмостей, так и для транспортировки грузов при проведении строительных работ.
- При использовании в качестве строительного подъемника необходимо наличие одного или нескольких этажных устройств. Подъемник может использоваться в качестве подъемника строительных материалов только после монтажа этажных устройств!
- Без этажного устройства подъемник может использоваться только для монтажа подмостей.

### 3.2 В качестве транспортной платформы



В качестве транспортной платформы машина предназначена для временного использования на стройплощадках для транспортировки материала и / или максимум 5 людей, которые могут покидать платформу через установленные и закрепленные переходы.

### 3.3 В качестве мачтовой платформы



В качестве мачтовой платформы машина предусмотрена для временного использования на стройплощадках для проведения работ с платформы.

### 3.4 Надлежащим использованием считается,

- Чтобы при использовании в качестве транспортной платформы, управление осуществлялось только специально обученным человеком (оператором платформы).
- Соблюдение предусмотренных производителем условий монтажа, эксплуатации и технического обслуживания (инструкция по монтажу и эксплуатации).
- Принятие во внимание предвидимых ошибочных действий других людей.
- Чтобы соблюдались национальные предписания.

### Последствия, возникающие при ненадлежащем использовании устройства

- Опасность для жизни или здоровья пользователя или третьих лиц.
- Порча машины и прочего ценного имущества.

### Требования к монтажному персоналу

Машина может устанавливаться, управляться и обслуживаться только теми специалистами, которые вследствие своего образования или знаний и практического опыта не создают опасности при правильном обращении и проинструктированы о возможных опасностях.

Предприниматель должен назначать людей для проведения монтажа, демонтажа и технического обслуживания.



## Обслуживающий персонал

Управление машиной могут осуществлять только те люди, которые вследствие своего образования или знаний и практического опыта гарантируют правильное обращение с оборудованием. Эти лица:

- должны быть назначены предпринимателем для управления
- должны пройти соответствующее обучение и инструктаж об опасностях
- должны быть ознакомлены с инструкцией по монтажу и эксплуатации
- должны соблюдать национальные правила

## Остаточные риски



**Несмотря на все принятые меры предосторожности, все же существуют остаточные риски.**

**Остаточными рисками являются потенциальные, неявные опасности, такие как, например:**

- Травмы вследствие нескоординированной работы.
- Опасность, вызываемая сбоями в управлении.
- Опасность при работе с электроустановкой.
- Опасность, вызываемая повреждением грузозахватных приспособлений.
- Опасность, вызываемая падением неправильно зафиксированного груза.
- Опасность, вызываемая высокими скоростями ветра (> 72 км/ч).
- Опасность, вызываемая заходом и покиданием платформы.

# 4 Техника безопасности

## 4.1 Пояснение знаков и указателей

### 4.1.1 Знак техники безопасности



Этот знак присутствует во всех указаниях по технике безопасности, которые связаны с опасностью для жизни или здоровья людей. Соблюдайте эти указания и ведите себя очень осторожно!

### 4.1.2 Указание на повышенную внимательность

**ВНИМАНИЕ** расположено в местах, где предъявляются особые требования по предотвращению ущерба оборудованию.

### 4.1.3 Указание

**УКАЗАНИЕ** находится в местах, где приводятся данные по эффективному использованию машины или указывается на правильный рабочий процесс.

## 4.2 Общая безопасность

Машина сконструирована по последнему слову техники и безопасна в эксплуатации. Имеются, однако, рабочие процессы, при которых нельзя полностью изолировать отдельные места и части машины, не вызывая при этом негативного влияния на работу самой машины и на удобство ее обслуживания. Поэтому необходима хорошая индивидуальная практика защиты персонала и устройства. От этого устройства могут исходить опасности, если оно неправильно используется непроинструктированным персоналом или используется для ненадлежащего применения.

- Прочитать и в точности соблюдать инструкции по монтажу и эксплуатации машины, а также указания по технике безопасности перед транспортировкой, монтажом, вводом в эксплуатацию, демонтажем и техническим обслуживанием!

**Сначала нужно прочитать и понять инструкцию по монтажу и эксплуатации, так как делать это в процессе работы уже поздно!**

- Данную инструкцию по эксплуатации нужно хранить в доступном месте в непосредственной близости от машины.
- Дополнительно к инструкции по монтажу и эксплуатации действуют общие и обязательные правила техники безопасности и охраны окружающей среды той страны, в которой эксплуатируется машина (например, ношение индивидуальных средств защиты, таких как каска, защитные перчатки и т.п.).
- Соблюдать установленные указатели и предупреждающие надписи.
- Работать только в облегчающей одежде, рабочей обуви и каске. Не носить украшений, таких как цепи и кольца. Существует опасность получения травмы вследствие застревания или затягивания этих предметов в машину.
- При получении травмы незамедлительно обратитесь к врачу.



### **Последствия, вызванные несоблюдением указаний по технике безопасности**

Несоблюдение указаний по технике безопасности может повлечь как угрозу для людей, так и для окружающей среды и машины. Невыполнение этих положений приводит к потере права на возмещение ущерба.

### **Требования к персоналу пользователя**

См. гл. «Эксплуатация»

### **4.3 Эксплуатационная надежность**

- Монтаж и демонтаж машины должен осуществляться в соответствии с данной инструкцией по монтажу под руководством лица, назначенного предпринимателем.
- Необходимо устойчиво устанавливать и закреплять устройство и скреплять его со зданием.
- Соблюдать грузоподъемность устройства.
- Пользоваться машиной можно только тогда, когда она находится в исправном техническом состоянии при соблюдении инструкции по эксплуатации.
- Незамедлительно устранять неполадки, которые могут отрицательно сказаться на безопасности.
- В случае касающихся безопасности устройства изменений или его рабочих характеристик немедленно остановить машину и сообщить о неполадках руководству предприятия или уполномоченным им лицам.
- Не осуществлять изменений, переделок и пристроек к машине. Это также относится к установке и регулированию предохранительных устройств, например, конечных выключателей.
- Запрещается изменять, удалять, обходить или перемывать защитные приспособления.
- Поврежденные или оторвавшиеся указатели или предупреждающие надписи, а также надписи, указывающие на безопасность, нужно незамедлительно установить заново.

- При прекращении работы машины выключать ее на главном выключателе и защитить его навесным замком от повторного включения.

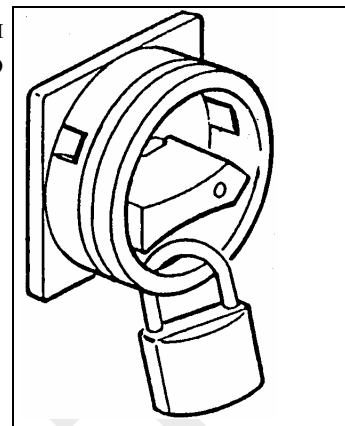


Рис. 2 Главный выключатель

- В ситуациях, представляющих опасность для обслуживающего персонала или машины, машина может быть остановлена нажатием кнопки аварийного выключения.
- Остановить машину при скорости ветра  $>72$  км/ч и спустить ее вниз. (Сила ветра 7-8 баллов: ветер ломает деревья, значительно затрудняет ходьбу!)

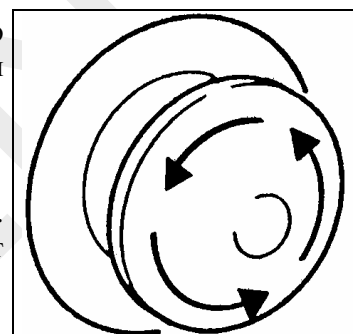


Рис. 3 Кнопка аварийного выключения

#### 4.3.1 Проверка

Машина попадает под действие директивы ЕС по машинам; заявление о соответствии напечатано в этой инструкции по эксплуатации.

##### Периодические проверки:

- Проверка перед вводом в эксплуатацию, а также периодические и промежуточные проверки должны выполняться согласно национальным инструкциям.
- Результаты периодических проверок можно письменно фиксировать в приложении.

#### 4.3.2 Указания по технике безопасности при монтаже, эксплуатации и транспортировке

- Перед началом работы необходимо ознакомиться с рабочей средой на месте эксплуатации, например, препятствиями в рабочей зоне и зоне транспортировки, несущая способность грунта, и необходимыми защитными устройствами для открытой зоны транспортировки.
- Перегружать и транспортировать следует только тщательно демонтированное, упакованное и закрепленное устройство.
- Машину нужно всегда предохранять от несанкционированного использования (отключить подачу тока)!
- Надежно размещать груз на грузовой платформе; материал, склонный к сползанию, или расположенный выше платформы или могущий свалиться, должен быть закреплен (также примите во внимание внезапно усиливающийся ветер).
- Не находиться и не работать под грузовой платформой!
- Не класть под грузовую платформу предметы.
- Загружать платформу посередине; соблюдать максимальную грузоподъемность.

Укладывать материал на безопасном расстоянии от движущихся частей машины (не менее 50 см).

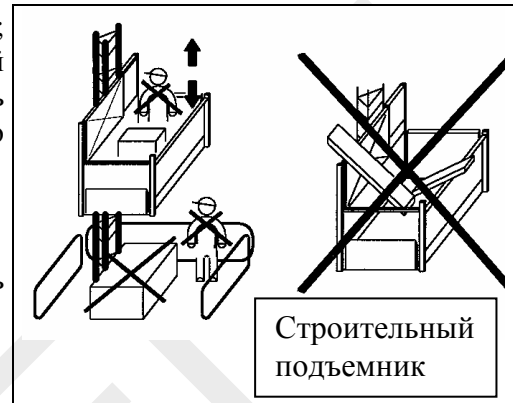
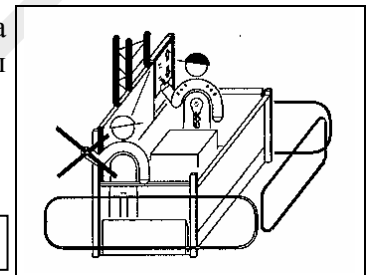


Рис. 4 Указания по технике безопасности

- Перевозимые люди должны выполнять инструкции оператора платформы, прежде всего, не высовываться через стенки платформы и не взбираться на перевозимый материал.

Транспортная платформа



- Необходимо производить проверки на предмет внешне различимых повреждений, шумов и недостатков. О выявленных изменениях или неполадках незамедлительно сообщать руководству предприятия или непосредственному начальнику. При необходимости нужно сразу же остановить машину и заблокировать ее.

#### 4.3.3 Указания по технике безопасности при проведении технического обслуживания

- Отключить ток перед проведением работ по техническому обслуживанию (например, вынуть сетевую штепсельную вилку).
- При проведении работ под платформой необходимо зафиксировать ее с помощью подходящих приспособлений (например, болты, мачтовые скобы, ловильное устройство и т.п.).
- Работы по техническому обслуживанию и ремонту производятся только уполномоченными лицами. Также необходимо обращать внимание на особые опасности, например, при работе с электрическими устройствами.
- После проведения работ по техническому обслуживанию необходимо снова технически правильно установить защитные приспособления.
- Самовольные переделки или изменения в машине отрицательно влияют на безопасность её работы и поэтому недопустимы.
- Запасные части должны соответствовать техническим требованиям изготовителя.

Рекомендация:

Используйте только оригинальные запасные части фирмы GEDA.

#### 4.4 Идея для инструкции по эксплуатации

Инструкции по эксплуатации представляют собой регламентации, разработанные предпринимателем для безопасного производственного процесса. Речь идет об обязательных к исполнению указаниях, которые предприниматель отдает в рамках своего права в одностороннем порядке устанавливать условия работы. В соответствии с правилами техники безопасности сотрудники обязаны следовать этим указаниям.

Общей обязанностью предпринимателя является составить инструкции по эксплуатации и дать сотрудникам с ними ознакомиться, при этом из правил техники безопасности должны вытекать "Общие инструкции".

В соответствии с этими инструкциями предприниматель обязан принять меры по предотвращению несчастных случаев на производстве. От также обязан проинформировать социально застрахованных сотрудников об опасностях, которые встречаются у них на работе и о принятых защитных мерах. Эти требования предприниматель может выполнить при помощи инструкций по эксплуатации.

Представленная здесь инструкция по эксплуатации должна быть дополнена национальными правилами по технике безопасности и защите окружающей среды!

EN 60204-1 и директива ЕС

- ЕС 89/655/EWG по минимальным инструкциям по безопасности и охране здоровья при использовании средств труда рабочими во время работы.
- 92/57/EWG минимальным инструкциям по безопасности и охране здоровья, применяемые для временных или передвижных стройплощадок.
- 90/269/EWG о минимальных инструкциях по безопасности.

#### 4.5 Сотрудник должен быть проинструктирован:

- Об опасностях, возникающих при работе с грузовой платформой, о необходимых защитных мерах и о правилах поведения, включая дачу указаний в случае возникновения опасности и оказания первой помощи.
- По виду и объему регулярных проверок надежного для эксплуатации состояния (см. гл. 13).
- о техуходе за оборудованием
- об устранении неполадок в работе.
- о защите окружающей среды.
- о безопасном обращении с электрическими устройствами.
- Благодаря указаниям и контролю предприятие-пользователь должно обеспечивать чистоту и обзорность в месте установки машины.
- Круг полномочий при сборке и разборке (монтаже/демонтаже), управлении и уходе за оборудованием должны ясно регулироваться руководством предприятия и соблюдаться всем персоналом, чтобы не возникло неясных компетенций в вопросах техники безопасности.
- Оператор обязан эксплуатировать машину, только когда она находится в безупречном состоянии. Он обязан незамедлительно сообщать своему непосредственному начальнику о появившихся на устройстве изменениях, влияющих на его безопасную работу.
- Соблюдать установленные указатели и предупреждающие надписи.
- Оператор должен обеспечить, чтобы в машине не находились посторонние лица.

## 5 Технические данные

	Строительный подъемник	Транспортная платформа
- Грузоподъемность <b>500 Z/ZP</b> с 400В и платформой „А“ или „В“	850 кг	400 кг + 1 чел. 300 кг + 2 чел.
- Грузоподъемность <b>500 Z/ZP</b> с 400В и платформой „С“	790 кг	200 кг + 3 чел. 100 кг + 4 чел. только 5 чел.

**УКАЗАНИЕ** Из-за дополнительных навесных элементов, таких как монтажный трап, крыша и рампа, собственный вес увеличивается. Грузоподъемность платформы соответственно уменьшается на вес этих дополнительных навесных элементов.

- Занимаемая площадь (ширина x глубина x высота) с открытыми опрокидывающимися крышками	прим. 2,5 м x 3,5 м x 2,3 м (2,5 м с монтажным трапом)	
- Веса:		
основной блок с грузовой платформой „А“ или „В“	807 кг	
основной блок с грузовой платформой „С“	864 кг	
с кабельной заделкой 25 м	+ 50 кг	
провод, каждые 25 м	+ 15 кг	
Монтажный трап	+ 40 кг	
Крыша	+ 30 кг	
- Макс. высота конструкции	100 м	
- Макс. выносная длина мачты:	3 м	
- Расстояние между креплениями:	6 м	
- Усилия крепления:	см. гл. 9.3.2	
- Длина элемента мачты:	1,5 м	
- Вес элемента мачты:	40 кг	
- Усилие затяжки винта:	150 Нм	
- Мощность привода	3,0 / 6,1 кВт	
- Потребление тока	7,5 / 13,8 А	
- Макс. пусковой ток	прим. 60 А	
- Тяговая сила привода:	13000Н	13000Н
- Скорость подъема:	24м/мин.	12 м/мин.
- Скорость срабатывания ловильного устройства:	прим. 40 м/мин.	
- Макс. скоростной напор:		
во время монтажаво	q = 100Н/м <sup>2</sup> (45км/ч)	
время работыв	q = 250Н/м <sup>2</sup> (72км/ч)	
выключенном состоянии	EN12158-1 (платформа на земле)	
- Расстояние кабелепроводов:	макс. 6 м	
- Значения излучения шума (место измерения: 1 м от платформы на высоте 1,6 м) < 85 дБ (А)		

### Специальные технические данные для **500 Z/ZP** с **230В** приводом

- Грузоподъемность машины <b>500 Z/ZP</b> с 230В	500 кг	400 кг + 1 чел. 300 кг + 2 чел. 200 кг + 3 чел. 100 кг + 4 чел. только 5 чел.
- Мощность привода	1,8 кВт	
- Потребление тока	10,5 А	
- Макс. пусковой ток	прим. 38 А	
- Скорость подъема:	8 м/мин.	8 м/мин.
- Макс. высота конструкции	50 м	

## 5.1 Обобщение для указателей

Название	Место	№ рис.
Грузоподъемность в качестве транспортной платформы	Рядом с устройством управления на платформе	Рис. 7 / Рис. 8 / Рис. 32
Грузоподъемность в качестве подъемника материала	На передвижном щитке на платформе	Рис. 9
Нахождение под платформой запрещено	На основной мачте	Рис. вверху
Указывающая направление стрелка	На ограждении ловильного устройства	Рис. 35
Заводская табличка	Внутренняя сторона салазок	Рис.1
Указания по монтажу	На монтажном предохранительном щитке внутри платформы	Рис. 26/ Рис. 27
Индикаторная лампа работы	На распределительной коробке на кабельной заделке	Рис. 11

## 6 Описание

GEDA 500 Z/ZP является вертикальным подъемником для рабочих-строителей подмостей и строителей или транспортной платформой для транспортировки материала и людей количеством не более 5 человек, которые могут покинуть платформу через установленные и закрепленные переходы.

- Эксплуатация разрешена только при скорости ветра до 72 км/ч (20 м/сек. ≈ сила ветра 7-8 баллов). При более высокой силе ветра необходимо опустить грузовую платформу как можно ближе к земле и остановить работу!
- Машина оборудована устройством от перегрузки. Оно отключает движение в обоих направлениях в случае превышения полезной нагрузки и зажигает красную сигнальную лампочку перегрузки.

### 6.1 Использование в качестве подъемника строительных материалов

К монтажу подъемника также относятся предохранительные устройства мест загрузки и разгрузки (см. главу ).

- Грузоподъемность составляет для строительного подъемника с 400В приводом макс. 850 кг при 24 м/мин. или с 230В приводом макс. 500 кг при 8 м/мин.
- Опасная зона, за исключением подхода, должна быть отмечена и заблокирована грузозахватными приспособлениями.

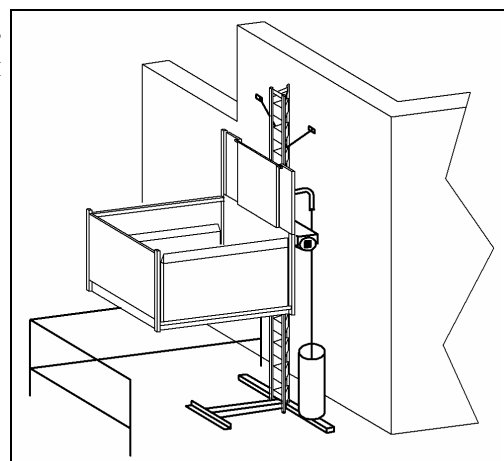


Рис. 5 Ограждение опасной зоны

- Управление осуществляется с помощью ручного управления вне опасной зоны и/или этажным управлением сверху на 2 м безопасной высоте.
  - Транспортировка выше 2 м безопасной высоты возможна (см. гл. 10.3).
- Дополнительное оборудование: Этажное устройство с управлением

## 6.2 Использование в качестве подъемника для монтажа подмостей

Если подъемник уже используется для монтажа подмостей, то подмости и подъемник монтируются поочередно (подъемник и подмости находятся в состоянии монтажа).

- Управление осуществляется с помощью подвижного ручного управления или во время монтажа только через управление монтажа в грузовой платформе.
- По окончании работ по возведению подмостей необходимо демонтировать подъемник или обородовать его и защитить для последующей эксплуатации (см. гл.).

## 6.3 Использование в качестве транспортной платформы

Если передвижной щиток (ограждение) над устройством управления в платформе сдвинут вверх, и замок-выключатель на устройстве управления платформы включен вверх, то машина должна использоваться в качестве транспортной платформы.

- Грузоподъемность составляет для транспортной платформы макс. 500 кг при 12 м/мин. (8 м/мин. с 230В приводом)
- Максимальное число людей на платформе ограничено 5 человеками (вкл. оператора).
- Платформа предусмотрена для временного использования на стройплощадках для транспортировки людей и материалов. Ей может пользоваться на стройплощадках только обученный персонал (операторы платформы), который может покинуть платформу по установленным и защищенным переходам.
- При использовании в качестве транспортной платформы существует возможность остановки в любом месте (например, чтобы разгрузить негабаритные детали через предохранительное ограждение).
- Устройство может приводиться в движение с платформы только в режиме управления автостопа; управление из других мест управления невозможно.

## 6.4 Использование в качестве мачтовой платформы

Необходимо сдвинуть щиток над управлением в платформе вверх и запереть навесным замком. Необходимо включить замок-выключатель на устройстве управления платформы, чтобы эксплуатировать машину в качестве мачтовой платформы.

- Грузоподъемность составляет макс. 500 кг или 5 человек при скорости подъема 12 м/мин.
- Устройство может приводиться в движение с платформы только в режиме управления автостопа; управление из других мест управления невозможно.

### **УКАЗАНИЕ**

В этой инструкции по монтажу и эксплуатации описана 500 Z/ZP с 400В приводом. Для **500 Z/ZP с 230В приводом** изменению подлежат следующие пункты:

- **Грузоподъемность** составляет для строительного подъемника **макс. 500 кг**
- **Скорость подъема** составляет для строительного подъемника и транспортной платформы **8 м/мин.**
- **Высота конструкции** ограничена **макс. 50 м** (с более длинным волоочащимся проводом падение напряжения слишком велико).



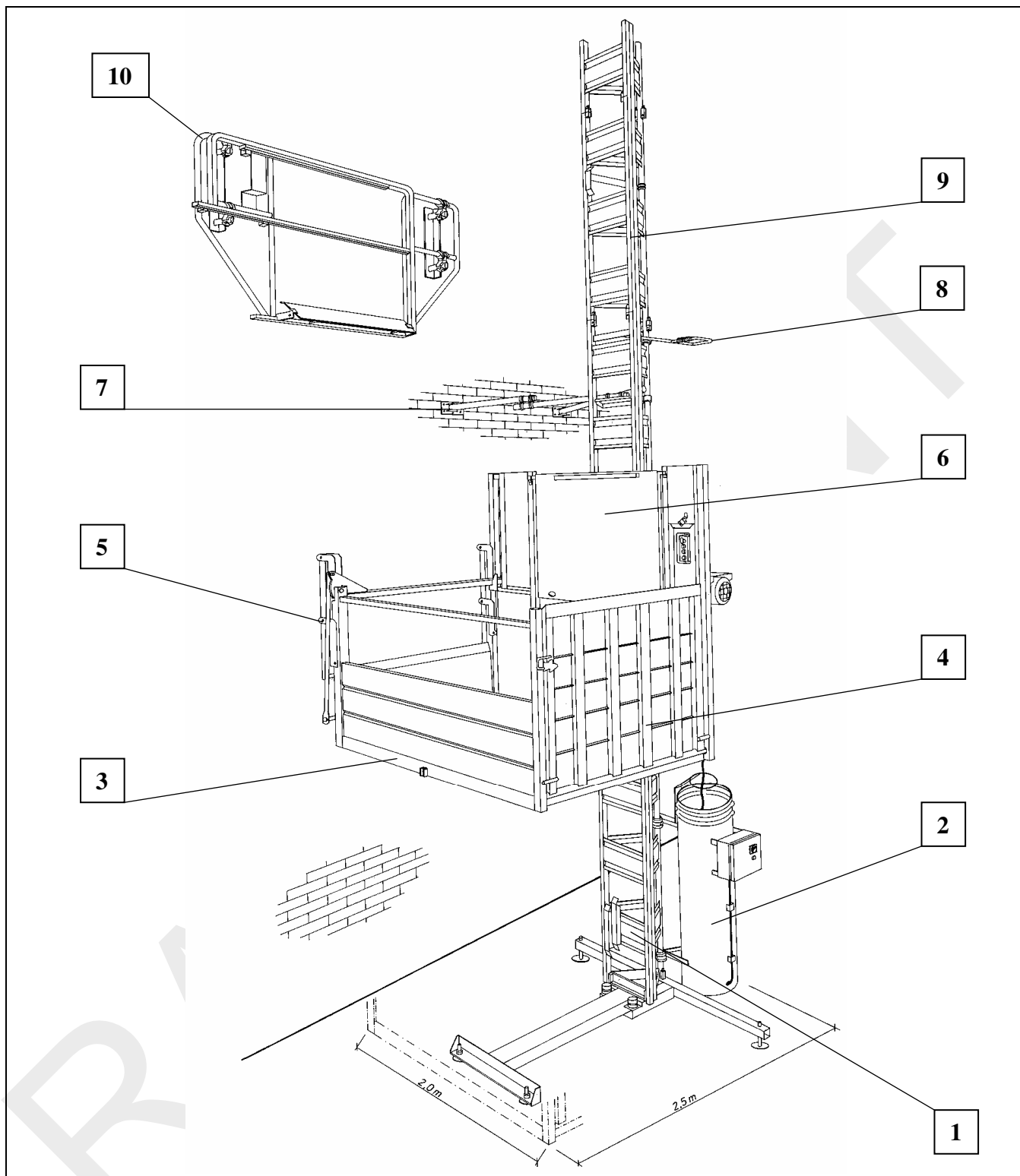


Рис. 6 Общий обзор

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1 стойка с основной мачтой        | 7 крепление мачты                      |
| 2 кабельная заделка               | 8 кабелепровод для волочащегося кабеля |
| 3 грузовая платформа              | 9 удлинение мачты                      |
| 4 большая опрокидывающаяся крышка | 10 этажное устройство                  |
| 5 малая опрокидывающаяся крышка   |  |
| 6 монтажная защита                |  |

## 6.5 Элементы конструкции и органы управления

### 6.5.1 Для использования в качестве транспортной платформы

#### Передвижной щиток над управлением платформой или монтажа

- Передвижной щиток (1) (ограждение управления платформы) сдвинуть вверх и зафиксировать замком (2).
- Замок-выключатель (3) повернуть вверх (положение 1), чтобы активировать управление платформы.

Теперь машину можно использовать в качестве транспортной платформы или для монтажа.

- 1 = передвижной щиток
- 2 = замок для фиксации ограждения
- 3 = замок-выключатель
- 4 = управление платформы

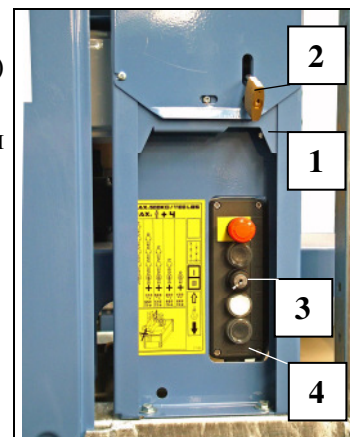


Рис. 7 Открытый передвижной щиток

#### Устройство управления платформой для транспортной платформы / управления монтажа

- 1 = кнопка аварийного выключения
- 2 = кнопка ОСТАНОВКА НА ЭТАЖЕ
- 3 = замок-выключатель → положение вниз (0)  
→ Положение вверх (1).
- 4 = кнопка ВВЕРХ
- 5 = кнопка ВНИЗ

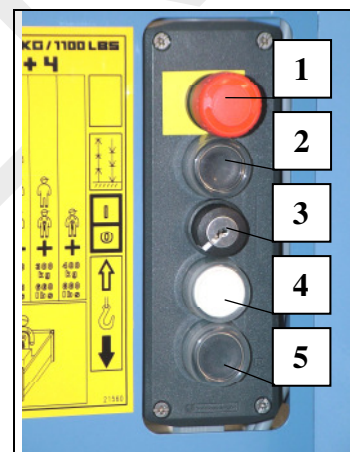


Рис. 8 Управление платформой / монтажом

- Если для загрузки и разгрузки необходимо использовать переход (этажное устройство), то необходимо остановить платформу так, чтобы она находилась на одном уровне с этажной дверью.
- Если установлен этажный бугель (см. гл. ), то остановка платформы может осуществляться кнопкой ОСТАНОВКА НА ЭТАЖЕ (2), которая дополнительно нажимается к кнопкам ВВЕРХ (4) или ВНИЗ (5) перед достижением этажного устройства.
- Вначале отпустить кнопку направления (4 или 5) , а затем кнопку ОСТАНОВКА НА ЭТАЖЕ (2) (или обе одновременно).

#### **УКАЗАНИЕ**

Кнопка ОСТАНОВКА НА ЭТАЖЕ (2) активирует этажный конечный выключатель в обоих направлениях. После повторного нажатия кнопок направления (4 или 5) подъем или спуск продолжают. Управление с этажа или с ручного управления на кабельной заделке невозможно.

- Вместе с передвижным щитком замок-выключатель (3) переключает функцию строительного подъемника на транспортную платформу.
- Сдвинуть вверх передвижной щиток (зафиксировать замком).
- Положение вверх (1). → Управление монтажа или управление платформой для транспортной платформы активно. Скорость транспортной платформы составляет около 12 м/мин.

### 6.5.2 Для использования в качестве строительного подъемника

#### Передвижной щиток над управлением платформы или монтажа

- Повернуть замок-выключатель вниз (положение 0).
- Вынуть ключ.
- Передвижной щиток (1) (ограждение управления платформы) сдвинуть вниз и зафиксировать замком (2).
- Ручное управление (на распределительной коробке кабельной заделки) и управление этажного устройства активны.

Теперь машину необходимо использовать в качестве строительного подъемника.

Скорость подъемника составляет около 24 м/мин.

1 = передвижной щиток

2 = замок для фиксации ограждения

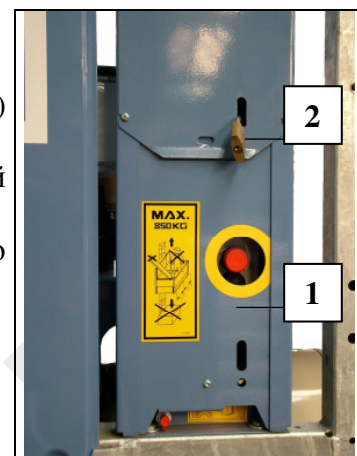


Рис. 9 Закрытый передвижной щиток

#### ручное управление

1 = кнопка аварийного выключения

2 = переключатель РУЧН.-АВТОМАТИКА

3 = кнопка ВВЕРХ

4 = кнопка ВНИЗ

5 = кнопка подвешивания

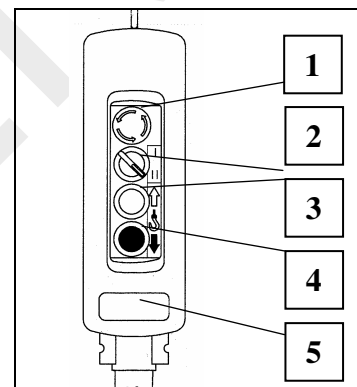


Рис. 10 Ручное управление

#### Управление на этажном устройстве

(см. инструкцию по эксплуатации (BL 83) этажного устройства)

### 6.5.3 Для транспортной платформы и строительного подъемника

#### Электрораспределительная коробка и привод

1 = приводной двигатель

2 = ловильное устройство

3 = главный выключатель

4 = контрольная лампа сети

5 = розетка (красная) для этажного управления (или холостой штепсель во время монтажа)

6 = розетка (синяя) для управления в случае предохранительного ограждения или для ручного управления (без предохранительного ограждения)

7 = волочащийся кабель

8 = сетевая штепсельная вилка

9 = штекер от волочащегося кабеля

10 = розетка пробного ловильного управления

11 = автоматическое смазочное устройство

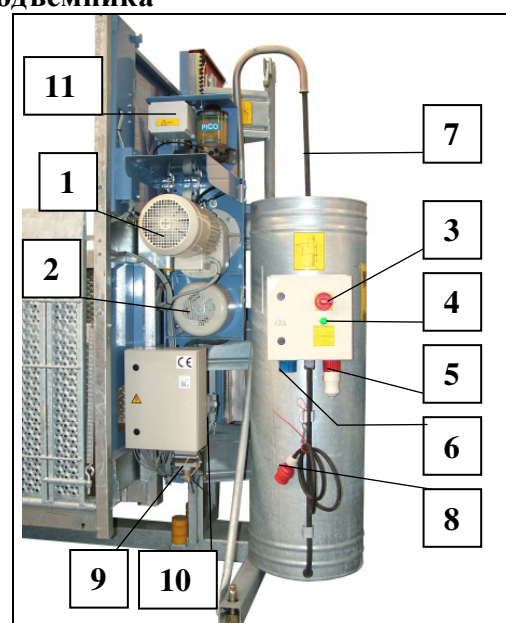


Рис. 11 Электрооборудование основного устройства

### Контрольная лампа перегрузки и розетка

- 1 = контрольная лампа перегрузки (горит в случае перегрузки)  
 2 = штепсельная розетка с защитным контактом 230В/16А  
 3 = электрораспределительная коробка на платформе

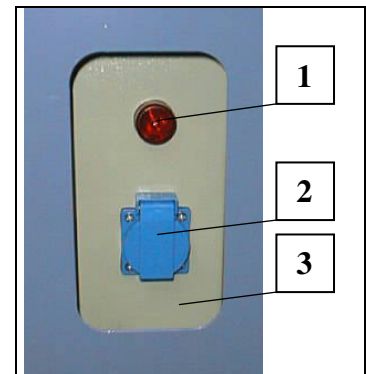


Рис. 12 Индикатор перегрузки

- 1 = штепсельный разъем пробного ловильного управления с холостым штепселем  
 2 = пробное ловильное управление  
 - кнопка ВВЕРХ (белая) для подъема или движения вверх  
 - поворотная кнопка для растормаживания моторного тормоза (для проверки ловильного устройства)  
 3 = холостой штепсель (должен быть всегда вставлен снаружи ловильного устройства)

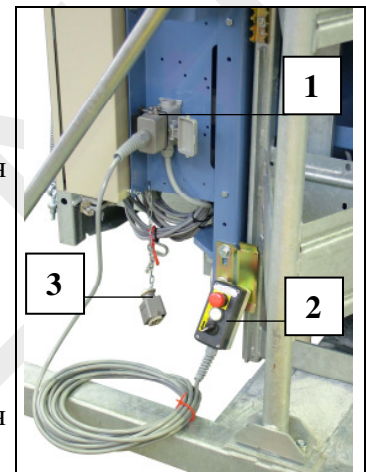


Рис. 13 Ловильное устройство управление и устройство управления движением

### **ВНИМАНИЕ**

Использование пробного ловильного управления разрешается осуществлять только сведущим лицам.

## 6.6 Детали в качестве вспомогательного оборудования

### 6.6.1 Монтажный трап

Монтажный трап является узкой откидной платформой, предлагаемой фирмой GEDA в качестве вспомогательного оборудования, которая также может дополнительно устанавливаться на подъемнике. С его помощью, подъемник можно монтировать исключительно с платформы (также перед фасадом, без предварительно установленных подмостей). Монтажным трапом можно пользоваться только при монтаже или демонтаже.

Перед каждым движением необходимо убеждаться в том, что полностью защелкнута защитная защелка монтажного трапа (второй зуб).

- Поднимать грузовую платформу вверх до тех пор, пока крепление можно будет установить на удобной для монтажа высоте.

### Откидывание монтажного трапа:

- Потянуть на себя правой рукой монтажный трап за его зацеп (3), а левой рукой открыть защитную защелку (2).
- Медленно выдвинуть наружу зацеп (3), а другой рукой схватиться за тяговую скобу (1).
- Отпустить зацеп (3) и полностью опустить трап с помощью тяговой скобы (1).

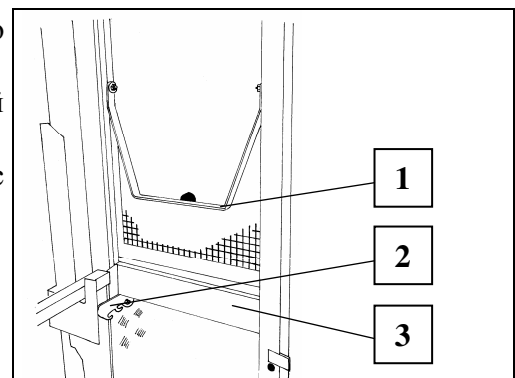


Рис. 14 Закрытый монтажный трап

- Как только сферический пол устанавливается в горизонтальное положение на него можно зайти, чтобы вытолкнуть наружу торцевую стенку.
- Теперь монтажный трап готов к эксплуатации.

### УКАЗАНИЕ

При откинута монтажном трапе управление блокируется конечным выключателем; таким образом, движение невозможно.



Если используются удлиняющие трубки, то выступающие части трубок не должны заходить в зону движения монтажного трапа, - Опасность столкновения!

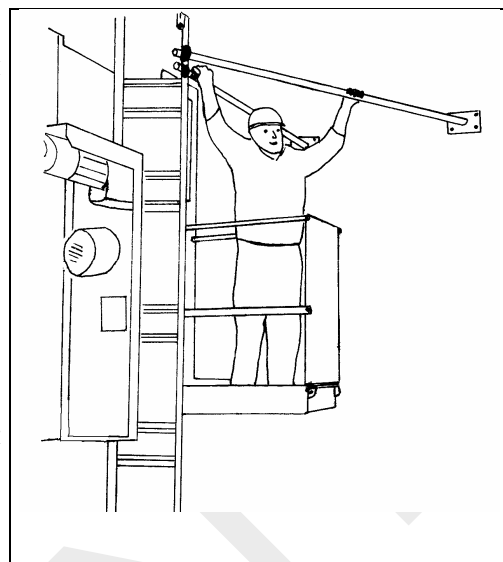


Рис. 15 Открытый монтажный трап

### УКАЗАНИЕ

Если крепежная труба монтируется на высоте менее 1,6 м от дна платформы, то монтажный трап не может быть откинут назад. Тогда платформу необходимо немного спустить, осторожно оттормаживая моторный тормоз.

### Откидывание назад монтажного трапа:

- Для откидывания назад монтажного трапа зайдите на платформу и возьмитесь за тяговую скобу (1).
- Потянуть к себе торцевую стенку за тяговую скобу (1), чтобы в движение пришел сферический пол трапа.
- Для оставшегося движения потянуть трап за зацеп (3), чтобы защитная защелка (2) зашла в зацепление вторым зубом.
- Перед началом движения проверить надлежащую фиксацию защитной защелки (2).

### 6.6.2 Одноосный прицеп

1 = одноосный прицеп для автоматической выгрузки без вспомогательных средств

2 = сцепная петля для легкового автомобиля

3 = сцепная петля для грузового автомобиля

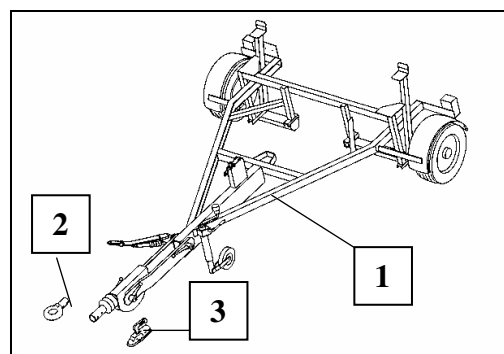


Рис. 16 Одноосный прицеп

### 6.6.3 Крыша

Все платформы могут оборудоваться крышей (1).

- Для монтажа или демонтажа мачт крыша необходимо открыть люк крыши (2).

### УКАЗАНИЕ

Крыша также может дополнительно монтироваться к грузовой платформе. Монтаж описывается в инструкции по монтажу крыши.

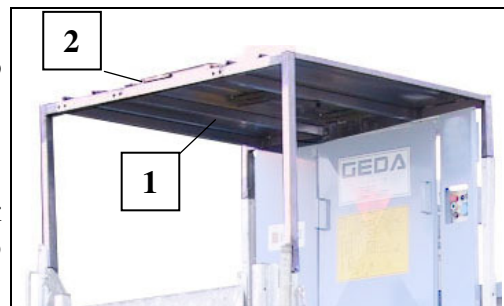


Рис. 17 Крыша

## 7 Требования к месту установки

### 7.1 Основание / давление на грунт

- Горизонтальное, способное нести нагрузку основание.  
При его отсутствии, использовать распределяющие нагрузку подкладки (учитывать общий вес в соответствии с высотой конструкции).
- Веса подъемника (без полезной нагрузки)  
Основной блок (2,3 м высоты) макс. прим. 930 кг  
Вес мачты на метр прим. 32 кг (в сборе с анкерными креплениями и кабелепроводами)

Масса мачты (установленной в сборе)	48 кг	<b>Полезная нагрузка устройства</b>	<b>850 кг</b>
Длина на мачту	1,5 м		
Высота основного блока	2,3 м		
Собственная масса устройства (в сборе макс.)	930 кг		
Основная поверхность без основания (0,5 м x 0,5 м)	0,25 м <sup>2</sup>		

Высота конструкции в м	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
Общий вес (кг)	2500	2820	3200	3570	3890	4270	4640	4970	5340	5710
Давление на грунт (кН/м <sup>2</sup> )	100	113	129	143	156	171	186	199	214	229

### 7.2 Электроподключение (выполняется заказчиком)

Заказчик должен обеспечить наличие строительного токораспределителя с 400В, 50 Гц и инерционно-плавкими предохранителями точки питания как мин.3 x 16А или для **500 Z/ZP с 230В** приводом точку питания с 230В 50 Гц и инерционно-плавкий предохранитель мин.1 x 16 А

- Подключить силовой кабель (3 м) подъемника к строительному токораспределителю (в случае устройства 400В штекер СЕЕ 5x16 А, 6h, красный **с переключателем фаз**).
- Для удлинения силового кабеля необходим резиновый шланг диаметров не менее **5 x 2,5 мм<sup>2</sup>** или **3 x 2,5 мм<sup>2</sup>** (для привода 230В) (см. принадлежности), чтобы избежать падения напряжения и тем самым потери мощности электродвигателя.

## 8 Транспортировка



**Транспортировка подъемника должна производиться опытными, имеющими специальную квалификацию людьми. (вес основного блока см. в гл. 5)**

### Проверки, проводимые при получении подъемника

- Проверьте груз на предмет его повреждения при перевозке и комплектность в соответствии с вашим заказом.
- В случае повреждения груза при перевозке незамедлительно известить об этом перевозчика (экспедиционную контору) и продавца!

## 8.1 Погрузка и выгрузка машины

Погрузка или выгрузка платформы осуществляется

- погрузчиком.
- Захват для погрузчика (1) расположен под несущим профилем платформы.

### **ВНИМАНИЕ**

Полосья погрузчика должны быть длиннее 0,8 м.

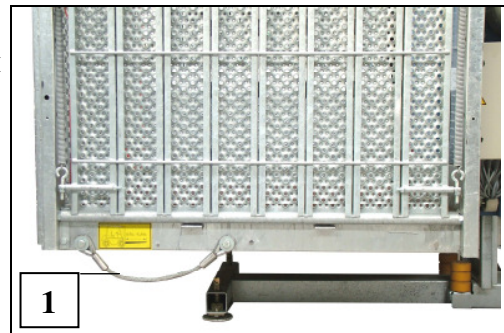


Рис. 18 Захваты для погрузчика

- краном.
- Смонтировать проушину для крана на основной мачте.
- Продеть крюк крана (3) через проушину для крана (2) и приподнять.
- После подъема краном необходимо демонтировать проушину для крана с основной мачты.

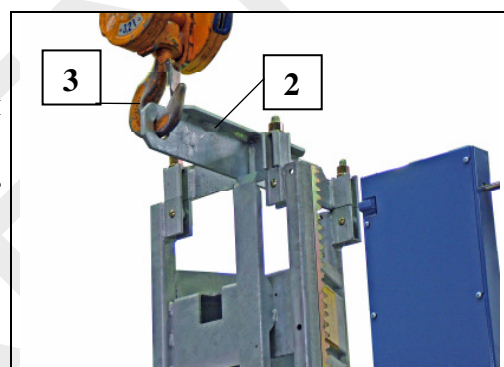
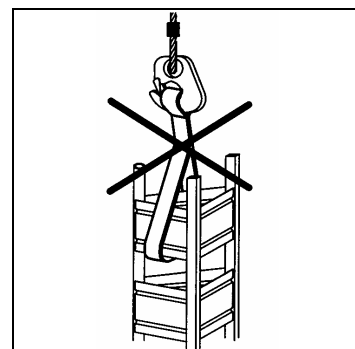


Рис. 19 Проушина для крана

### **ВНИМАНИЕ**

Не крепить цепную подвеску непосредственно к мачте.



## 8.2 Транспортировка прицепом

Для автодорожной перевозки имеется специальный одноосный прицеп (вспомогательное оборудование).



**Запрещается превышать указанную в техническом паспорте транспортного средства массу буксируемого груза для оборудованного тормозной системой прицепа или прицепа без тормозной системы.**

- Выбор максимальной скорости определяется в соответствии с правилами дорожного движения (макс. 80 км/ч) и зависит от транспортного средства, используемое в качестве тягача, и дорожных условий.
- Максимальная нагрузка на сцепное устройство прицепа составляет 100 кг.
- Минимальная нагрузка на сцепное устройство прицепа составляет 4 % от буксируемого груза, но не более чем 25 кг.
- Допустимый общий вес прицепа, оборудованного тормозной системой: **1300 кг**
- **Проездная высота** загруженного прицепа составляет мин. **2,8 м**
- Розетка на тягаче должна быть 7-ми полюсная.
- Соблюдать макс. массу буксируемого груза тягача.

## 8.3 Погрузка подъемника

- Оборудовать электроподключение на подъемнике.
- Повернуть главный выключатель в положение ВКЛ.
- Повернуть ключ замка-выключателя устройства управления платформой вниз (положение 0), вынуть и закрыть передвижной щиток.
- Вставить ручное управление на распределительной коробке кабельной заделки и установить в положение I (ручное управление).
- Осторожно нажать кнопку ВВЕРХ и передвинуть вверх платформу (1).
- Задним ходом передвинуть прицеп (3) под платформу (1) и выровнять так, чтобы при движении назад платформа точно вошла в направляющие прицепа (3). Прицеп должен находиться в горизонтальном положении. Защелка (6) должна быть открыта.
- Опустить платформу (1). Как только платформа (1) ляжет на прицеп (3), откинуть вверх и затянуть рым-болт (2). - Благодаря этому платформа закрепляется на прицепе. Закрывать защелку (6).
- Осторожно в толчковом режиме кнопкой ВНИЗ поднимать стойку и основную мачту (4), пока стойка не встанет прим. в 35 - 40 см над землей.

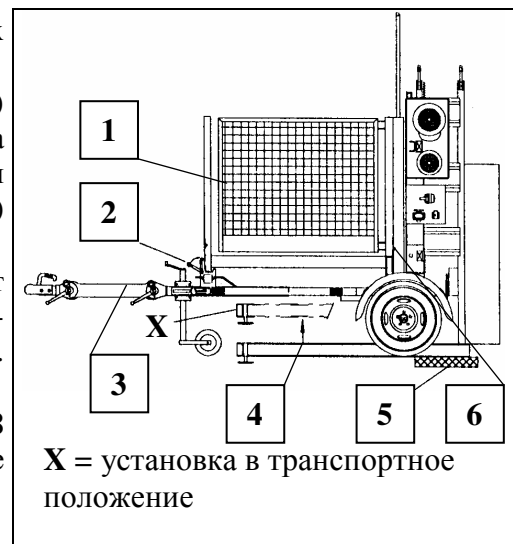


Рис. 20 Загрузка транспортировочного прицепа



**ВАЖНО:**

**Не проводить автоматического выключения. Не повредить прицеп или подъемник.**

**УКАЗАНИЕ**

Поднимать стойку, пока самый нижний узловой лист основной мачты не станет заподлицо с подъемным стопором на салазках (см. рисунок).

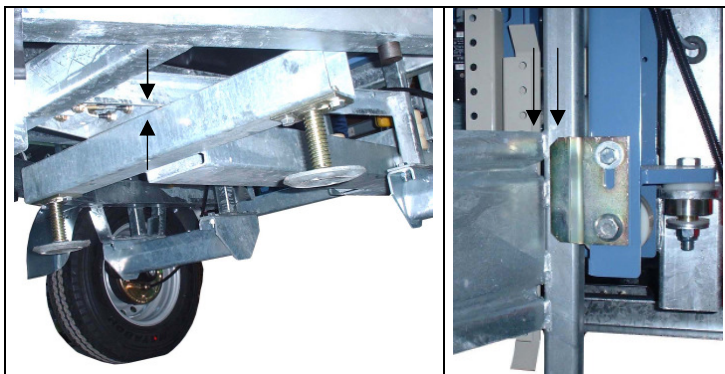


Рис. 21 Подъем стойки

- Отключить силовой кабель перед передвижением прицепа.
- Прицепить прицеп к тягачу и зафиксировать.

**8.4 Выгрузка подъемника**

- Разместить прицеп на предусмотренном месте для монтажа и выровнять в соответствии с монтажной схемой (см. гл. "Монтаж").
- На землю под стойку основной мачты положить распределяющие нагрузку подкладки (см. рис. 20 поз. 5).
- Оборудовать электроподключение на грузовой платформе.
- Повернуть главный выключатель в положение ВКЛ.
- Вставить ручное управление на распределительной коробке кабельной заделки и установить в положение I (ручное управление).
- Замок-выключатель на управлении платформы необходимо повернуть вниз (0) и вынуть ключ, и закрыть передвижной щиток над устройством управления.
- Осторожно нажимать кнопку ВВЕРХ; стойка с основной мачтой движется вниз, пока стойка не коснется земли.
- Отцепить транспортную платформу от прицепа, отвинтив рым-болт (см поз. 2) и откинув его. Открыть защелку (6).
- Осторожно нажимать кнопку ВВЕРХ в толчковом режиме. Грузовая платформа поднимается с прицепа, и теперь можно увезти одноосный прицеп.

## 9 Монтаж



**Монтаж подъемника должен осуществляться в соответствии с данной инструкцией по монтажу и эксплуатации под руководством назначенного предпринимателем квалифицированного лица!**

### Осуществляющий монтаж персонал

Подъемник **GEDA 500 Z/ZP** может монтироваться, демонтироваться и обслуживаться только теми лицами, которые вследствие своего образования или знаний и практического опыта не создают опасности при правильном обращении и проинструктированы о возможных опасностях. Предприниматель должен назначать людей для проведения монтажа, демонтажа и технического обслуживания.

### 9.1 Указания по технике безопасности

- Необходимо ознакомиться с рабочей средой на месте эксплуатации, например, препятствиями в рабочей зоне и зоне транспортировки, несущая способность грунта и необходимые защитные устройства для открытой зоны транспортировки.
- Оградить опасную зону машины.
- Необходимо обеспечить, чтобы нижнее место погрузки было заблокировано грузозахватными приспособлениями за исключением подхода.
- Под грузовой платформой не должны находиться люди.
- Скорость ветра во время монтажа не должна превышать 45 км/ч (=сила ветра 5-6 баллов).
- Соблюдать национальные правила техники безопасности учреждений охраны труда и все действующие законы и директивы.
- В местах погрузки с высотой от 2,0 м должны иметься защитные средства от падения, препятствующие падению людей (использовать только оригинальными этажными устройствами фирмы GEDA).
- Соблюдать грузоподъемность подъемника.
- В случае загорания красной контрольной лампы на распределительной коробке (салазках) подъемник перегружен. Незамедлительно уменьшить загружаемый вес. В этом случае управление не действует, пока не погаснет контрольная лампа.
- При монтаже мачты выносная мачта может выдвигаться макс. на 5,5 м (нагружать **макс. 250 кг до 2-го анкерного крепления** и только **от 2-го анкерного крепления макс. 500 кг**) над последним креплением мачты! (Верхняя кромка салазок до крепления мачты).
- Убедитесь, что каменная кладка может выдержать усилие крепления. Специалист по строительству должен проверить, годится ли фасад дома для такого рода усилий крепления. От этого зависит, должны ли использоваться дюбели или сквозные болты.

### Указание по технике безопасности для строительного подъемника

- Перевозка людей запрещена. Разрешается езда в грузовой платформе для проведения монтажных работ и работ по техническому обслуживанию.

## 9.2 Монтаж основного блока

- Использовать машину только установленную в вертикальное положение! Основной блок должен находиться под прямым углом к зданию или лесам.
- Установить основной блок на точки опоры (опорная тарелка шпинделей и, прежде всего, на опору стойки под мачтой) на распределяющие нагрузку и ровные подкладки и выровнять в соответствии с Рис. 26 и Рис. 27. (учитывать нагрузочную способность основания)
- Первый мачтовый анкер устанавливается примерно на высоте 4 м.
- Стойка должна быть зафиксирована от сдвига не менее чем на 2 опорных тарелках шпинделей. Если свинчивание стойки невозможно, то первый мачтовый анкер должен быть установлен на высоте примерно 1 м (см. монтажную схему).

### **ВНИМАНИЕ**

Стойка должна подпирается под мачтой на площади 0,5 м x 0,5 м = 0,25 м<sup>2</sup>, шпиндели предназначены только для юстировки, а не для переброски силы с частей мачты..

- С самого начала выровнять основные мачты с помощью ватерпаса. Проверять это при установке каждого крепления мачты.
- Необходимо соблюдать безопасные расстояния до движущихся частей устройства в 50 см.
- В зависимости от высоты конструкции установить кабельную заделку с 25 м, 50 м, 75 м или 100 м волочащегося кабеля.
- Демонтировать выравнивающую плиту (желтая) на салазках (только если из соображений транспортировки не смонтирована кабельная заделка).
- Закрепить держатель волочащегося кабеля (4) (вместо выравнивающей плиты) четырьмя крепежными винтами М 8 на салазках; смонтировать скобу для крепления кабеля для уменьшения растягивающего усилия (М 5); вставить штекер (5) в розетку на распределительной коробке на салазках и закрепить бугелем.
- Надеть кабельную заделку (3) на стойку и привинтить к круглой трубе мачты с помощью обоих соединительных зажимов.
- Выровнять кабельную заделку так, чтобы волочащийся кабель проходил посередине направляющего кольца.

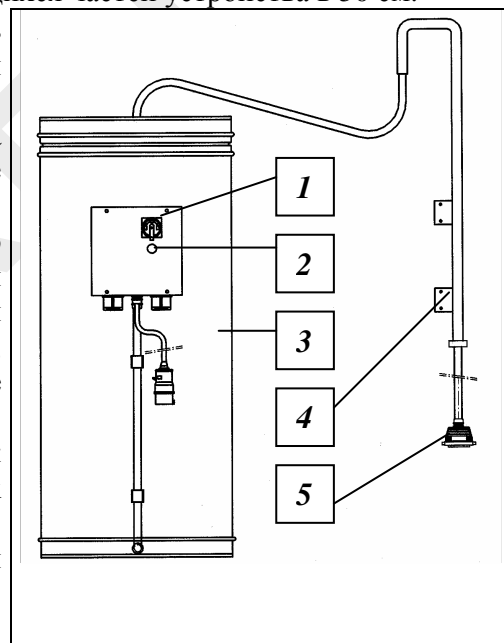


Рис. 22 Кабельная заделка

- После включения главного выключателя (1) на кабельной заделке должна загореться зеленая контрольная лампа (2), свидетельствующая о рабочей готовности.

### **Если контрольная лампа не горит, проверить следующие пункты:**

- Произошло ли исчезновение фазного напряжения?
- Правильный ли порядок чередования фаз?
- При неправильном порядке чередования фаз исправить его на переключателе фаз (штекер подвода подключения к сети), в котором с помощью отвертки два штифта штекера должны быть повернуты на 180°.
- Вставлен ли волочащийся кабель в салазки?
- В порядке ли предохранители в распределительной коробке кабельной корзины (F1, F3, F4)



**Вынуть сетевую штепсельную вилку перед открытием распределительной коробки!**

### 9.3 Удлинение частей мачты и крепление к зданию

При установке устройства перед лесами крепление осуществляется к зданию.

#### **УКАЗАНИЕ**

Крепление также может осуществляться непосредственно к лесам, если они соответствуют дополнительной нагрузке (см. усилия крепления).

#### 9.3.1 Монтаж частей мачты на высоте до 4 м

#### **ВНИМАНИЕ**

С самого начала вертикально выравнивать части мачты с помощью ватерпаса. Проверять это при установке каждого крепления мачты.



**Необходимо соблюдать следующие пункты:**

- монтажники поднимаются вверх в платформе, управление осуществляется из устройства управления платформы
- перед началом монтажа, пока еще не смонтировано второе крепление мачты (прим. через 10 м высоты), максимальная грузоподъемность составляет 250 кг

Монтаж устройства осуществляется из платформы и лесов. Если нет подмостей, то необходимо пользоваться монтажным трапом (см. гл. ).

В самом начале платформа находится на земле:

- Разблокировать защитной защелкой и открыть высокую опрокидывающуюся крышку.
- Загрузить платформу частями мачты, деталями для крепления мачты и инструментами (**макс. 250 кг**).
- Закрыть с внутренней стороны погрузочную платформу и обратить внимание на полную фиксацию защитной защелки.
- Сдвинуть вверх передвижной щиток над управлением в платформе, зафиксировать замком и повернуть ключ для осуществления монтажа подъемника на выключателе управления платформой вверх на "ВКЛ" (положение 1).

**УКАЗАНИЕ** Предварительно необходимо закрыть двери, опрокидывающуюся крышку или опущенную монтажную защиту, так как они блокируют управление.



**Перед подъемом грузовой платформы проверить, надежно ли закреплен основной блок. Во время движения не высовываться через боковые стенки грузовой платформы.**

- Нажать кнопку ВВЕРХ (на управлении платформой), и подъемник движется вверх, пока сенсорный выключатель не остановит движение на конце мачты.
- Слегка приподнять, потянуть вперед и опустить монтажную защиту

- 1,5 м часть мачты (1) с рым-болтами установить вверх на основную мачту (2).

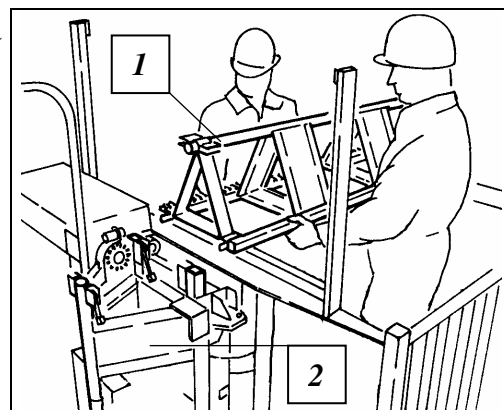


Рис. 23 Установка частей мачты

- Откинуть кверху рым-болты (1) и затянуть их, момент затяжки **150 Нм**.

**УКАЗАНИЕ**

Направляющие части на квадратных трубах мачты сконструированы таким образом, что монтируемая мачта может подвешиваться обоими монтажниками, пока она не сползет в направляющие.

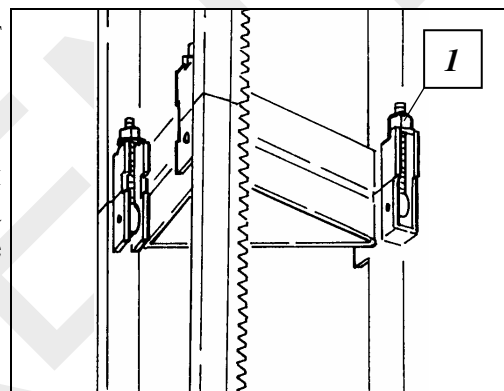
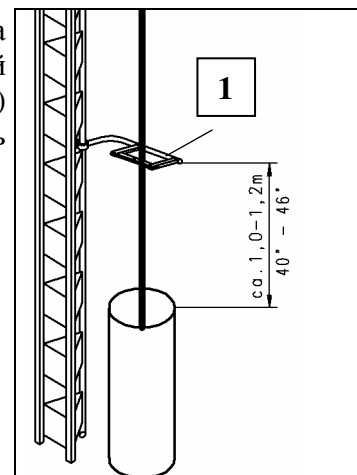


Рис. 24 Крепление мачты

- Если используемая кабельная заделка на верхнем конце выполнена без направляющего кольца, то прим. в 1 м над кабельной заделкой необходимо смонтировать кабелепровод для волочащегося кабеля (1) (исполнение с резиновыми накладками), чтобы обеспечить наматывание волочащегося кабеля в кабельной заделке.

Монтаж кабелепровода для волочащегося кабеля см. в гл 9.3.3.



- Поднять вверх и вставить монтажную защиту.
- Нажать кнопку **ВВЕРХ** и двигаться вверх до конца установленной части мачты.
- Установить и привинтить следующую часть мачты.
- Без последующего поднятия может монтироваться только первое крепление мачты на высоте около 4 м.

- Ввести крепление мачты (1) сначала в мачту (2) и закрепить соединительный зажим (3) на круглой трубе мачты. (момент затяжки **50 Нм**).
- Открыть зажимы для крепления подмостей (5) и вставить телескопическую трубу (4). Закрыть зажимы и завинтить, чтобы можно было передвигать трубу.
- Для установки величины угла ослабить гайки под скобами для крепления труб (5) и сдвинуть одну скобу для крепления труб в продольном пазу.
- Затянуть все 4 гайки.

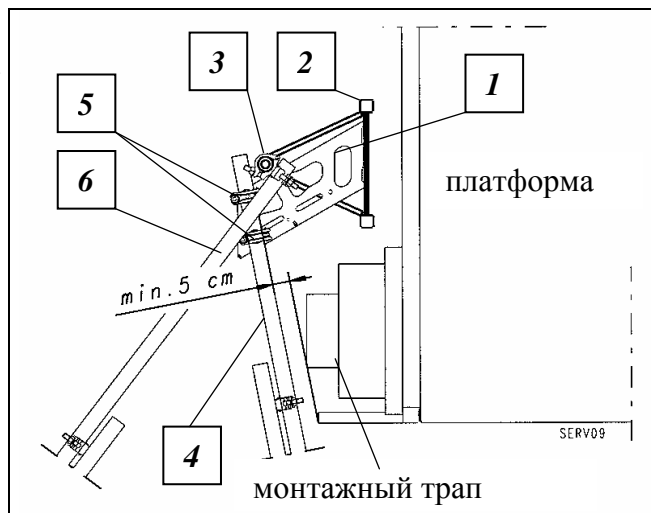


Рис. 25 Крепление мачты

- Минимальное расстояние до монтажного трапа составляет 5 см. Соединить дюбелями на стене монтажную пластину или свинтить ее сквозными винтами. (См. также таблицу усилий крепления.)

#### **УКАЗАНИЕ**

В случае больших расстояний до здания (например, предварительно установленные леса) необходимо использовать удлиняющие трубки (см. рис. 27).



**Если используются удлиняющие трубки, то выступающие части трубок не должны заходить в зону движения монтажного трапа, - Опасность столкновения! (см. рис. 25)**

- Закрепить телескопическую трубу (6) жестким соединительным зажимом на внутренней стороне мачты круглой трубы мачты (момент затяжки **50 Нм**), вытянуть к стене и там закрепить анкерными креплениями. Горизонтальное расстояние между обеими закрепленными анкерами трубами выбирать по возможности шире. (Минимальное расстояние обеих крепежных пластин зависит от расстояния между мачтой и зданием; в случае большего расстояния использовать удлиняющие трубки).

#### **УКАЗАНИЕ**

Вертикальное и прямоугольное выравнивание мачты должно и проверено и, при необходимости, подкорректировано.

- Вертикальное выравнивание мачты осуществляется сдвигом анкерных труб в креплении мачты или соединении с лесами.
- Прямоугольное выравнивание мачты может осуществляться обеими соединениями с лесами (рис. 25 поз. 5).

9.3.2 Усилия анкерного крепления и занимаемая площадь

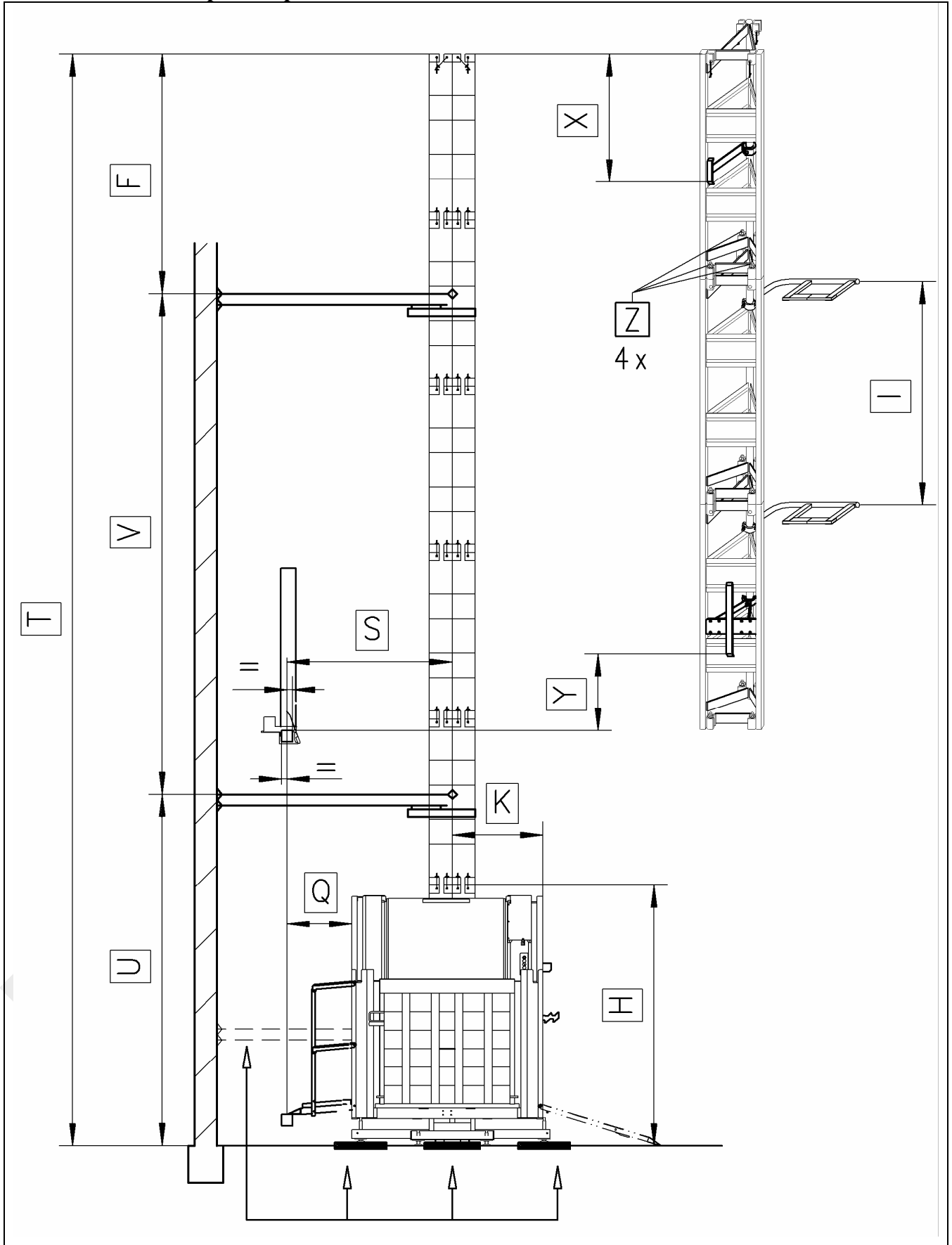
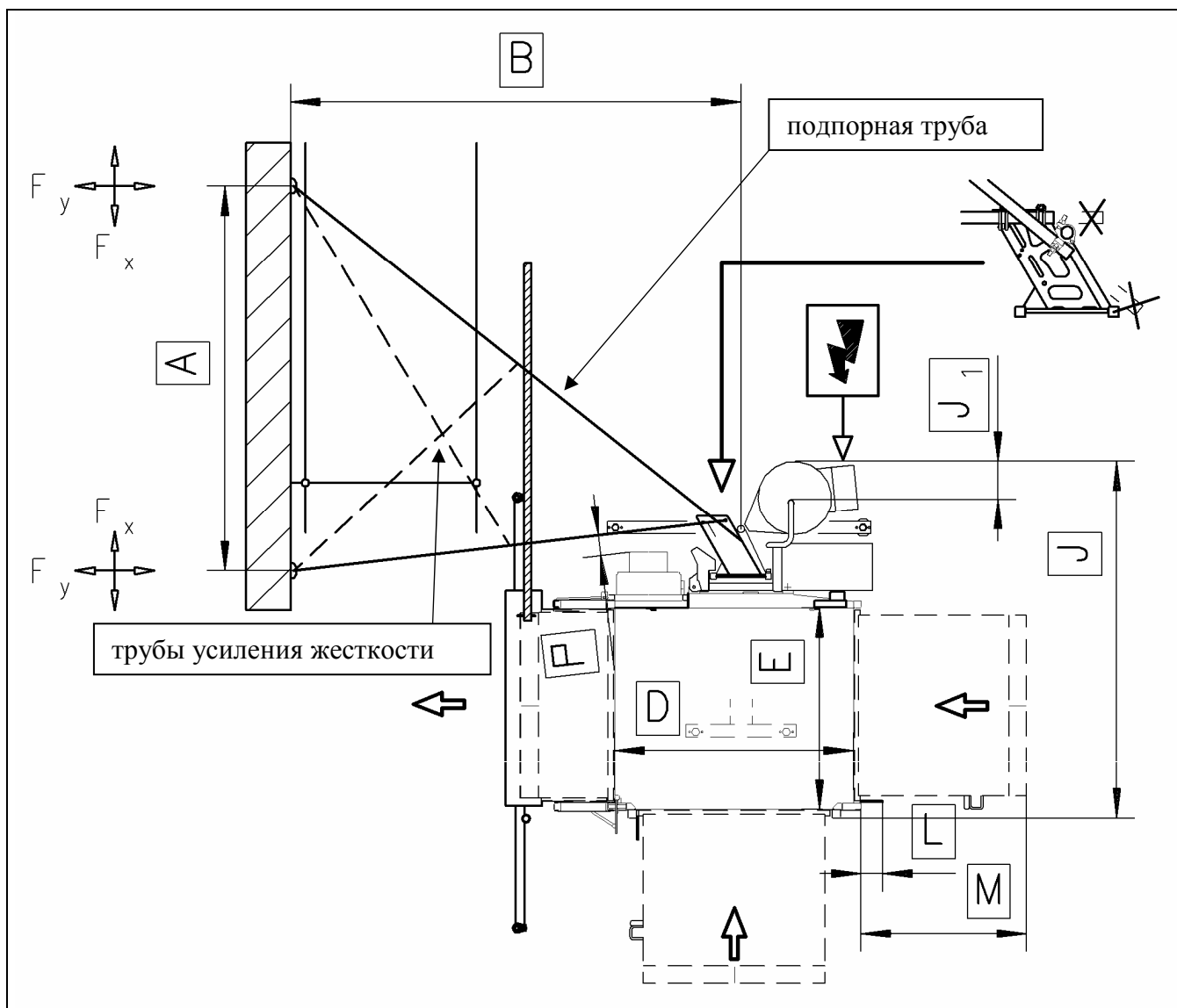


Рис. 26 Общий обзор с вертикальными расстояниями



<b>A</b>	Расстояние между настенными креплениями		<b>M</b>	Выступ открытой опрокидывающейся крышки	1,11м / 3'8"
<b>B</b>	Расстояние от середины круглой трубы мачты до стены		<b>P</b>	Минимальное расстояние между закр. монтажным трапом и крепежной трубой	> 0,1м / 4"
<b>D</b>	Полезная ширина платформы	1,6м / 5'4"	<b>Q</b>	Угловой поручень платформы до середины траверсной трубы этажной двери	0,58м / 1'11"
<b>E</b>	Полезная глубина платформы	1,4м / 4'8"	<b>S</b>	Расстояние от середины круглой трубы мачты до середины траверсной трубы этажной двери	1,48м / 4'11"
<b>F</b>	Макс. выносная мачта	3м / 10"	<b>T</b>	Макс. высота конструкции	≤ 100м / 330'
<b>H</b>	Высота основного блока	1,6м / 7'8"	<b>U</b>	Высота 1 крепления мачты	≤ 1,6м / 13'4"
<b>I</b>	Макс. расстояние кабелепроводов	6м / 20'	<b>V</b>	Вертикальное расстояние обычных креплений мачты	≤ 6м / 20'
<b>J</b>	Глубина основного блока(без торцевой рампы)	2,4м / 8'	<b>X</b>	Расстояние бугеля аварийного выключателя до конца мачты	> 1,6м / 4'2"
<b>J</b>	Расстояние от кабельной заделки до волочащегося кабеля	0,254м / 10'	<b>Y</b>	Расстояние от пола этажа до бугеля этажного конечного выключателя	1,6м / 1'8"
<b>K</b>	Расстояние от середины круглой трубы мачты до углового поручня на опрокидывающейся крышке	0,81м / 2'8"	<b>Z</b>	Момент затяжки соединительных винтов мачты	150 Нм / 110 фунт-сила ф.
<b>L</b>	Выступ запорного крючка	0,15м / 6"			

Рис. 27 Анкерное крепление и занимаемая площадь



Усилия крепления приведены в последующих таблицах в зависимости от соответствующего места установки (см. карту ветров), высоты конструкции и положения монтажа. Приведены появляющиеся пиковые усилия изображенной геометрии конструкции, не учитывающие коэффициента безопасности.

Если представленная на рис. 27 геометрия конструкции меняется, то должны быть изменены и соответствующие усилия крепления.

### 9.3.2.1 Усилия крепления при монтаже перед стеной

**A = 1,2 м; B = 1,6 м; расстояние между креплениями V = 6 м**

Табличные данные действуют в зависимости от анкерной трубы.

**Грузоподъемность = макс. 500 кг (исключительно для 500 Z/ZP с 230В приводом)**

Зона ветра	Самое верхнее крепление Выступ мачты 3 м		Прочие крепления или самое верхнее крепление без выступа мачты	
	F <sub>x</sub>	F <sub>y</sub>	F <sub>x</sub>	F <sub>y</sub>
A / B / C	5,4кН	7,4кН	3,3 кН	4,6 кН
D	6,8кН	9,1кН	4,2кН	5,6кН
E	8,6кН	11,5кН	5,3кН	7,0кН

**Грузоподъемность = макс. 850 кг (500 Z/ZP с 400В приводом)**

Зона ветра	Самое верхнее крепление Выступ мачты 3 м		Прочие крепления или самое верхнее крепление без выступа мачты	
	F <sub>x</sub>	F <sub>y</sub>	F <sub>x</sub>	F <sub>y</sub>
A / B / C	6,6кН	9,0кН	4,1кН	5,5кН
D	6,8кН	9,1кН	4,2кН	5,6кН
E	8,6кН	11,5кН	5,3кН	7,0кН

### 9.3.2.2 Усилия крепления для монтажа перед лесами

**A = 2,5 м; B = 2,5 м; расстояние между креплениями V = 6 м**

Табличные данные действуют в зависимости от анкерной трубы.

**Грузоподъемность = макс. 500 кг (исключительно для 500 Z/ZP с 230В приводом)**

Зона ветра	Самое верхнее крепление Выступ мачты 3 м		Прочие крепления или самое верхнее крепление без выступа мачты	
	F <sub>x</sub>	F <sub>y</sub>	F <sub>x</sub>	F <sub>y</sub>
A / B / C	5,4кН	5,7кН	3,3кН	3,5кН
D	6,8кН	6,8кН	4,2кН	4,2кН
E	8,6кН	8,6кН	5,3кН	5,3кН

**Грузоподъемность = макс. 850 кг (500 Z/ZP с 400В приводом)**

Зона ветра	Самое верхнее крепление Выступ мачты 3 м		Прочие крепления или самое верхнее крепление без выступа мачты	
	F <sub>x</sub>	F <sub>y</sub>	F <sub>x</sub>	F <sub>y</sub>
A / B / C	6,6кН	6,9кН	4,1кН	4,2кН
D	6,8кН	6,9кН	4,2кН	4,2кН
E	8,6кН	8,6кН	5,3кН	5,3кН



Высота конструкции H [м]	Ветровая нагрузка для географических регионов [Н/м <sup>2</sup> ]			
	A/B	C	D	E
0<H≤10	544	741	968	1225
10<H≤20	627	853	1114	1410
20<H≤50	757	1031	1347	1704
50<H≤100	879	1196	1562	1977
100<H≤150	960	1306	1706	2159

Рис. 28 Европейская карта ветров

### 9.3.2.3 Трубы усиления жесткости

При определенных положениях монтажа (очень большие расстояния до точек крепления) может понадобиться защитить трубы крепления от изгиба под действием продольной нагрузки с помощью дополнительных труб усиления жесткости.

Таблица справедлива для гладких, цельных стальных труб без стыка.

Ø 48,3 x 3,25 – St 37-2 DIN 2448 или DIN 2458

Таблица справедлива только для указанных материалов и размеров труб.

Длина зоны продольного изгиба	Допустимое усилие сжатия
100 см	52640 Н
150 см	38960 Н
200 см	26720 Н
250 см	18660 Н
300 см	13580 Н
350 см	10280 Н
400 см	8030 Н
450 см	6460 Н
500 см	5290 Н
550 см	4410 Н
600 см	3730 Н
650 см	3200 Н
700 см	2770 Н
750 см	2420 Н
800 см	2140 Н
850 см	1900 Н

Через указанные в таблицах анкерные усилия достигаются фактические усилия сжатия в трубе.

Если указанные усилия сжатия при указанной длине зоны продольного изгиба превышаются, то необходимо принять дополнительные меры против изгиба под действием продольной нагрузки.

**9.3.3 Монтаж частей мачты на высоте от 4 м до 10 м**

- Подъем и монтаж последующих частей мачты см. также на рис. 23 / рис. 24

**Кабелепровод для волочащегося кабеля**

Необходимо устанавливать кабелепроводы, чтобы обеспечить беспрепятственное захождение волочащегося кабеля в кабельную заделку. Чем более чувствительно к ветру место установки подъемника, тем меньше должны быть расстояния между кабелепроводами волочащегося кабеля. **Рекомендуемое расстояние: 6 м**

- Установить кабелепровод для волочащегося кабеля (1) на расстоянии макс. 6 м друг относительно друга.
- Привинтить кабелепроводы для волочащегося кабеля (1) с резиновыми накладками к круглой трубе мачты и выровнять соосно по трубе кабелепровода на салазках.

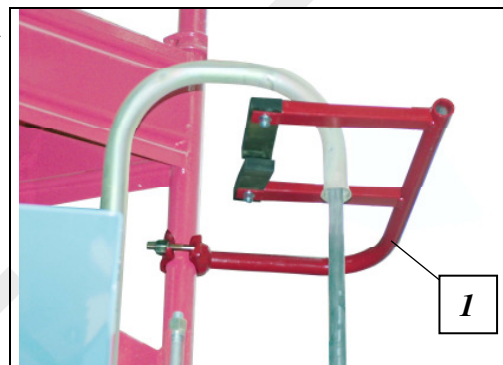


Рис. 29 Кабелепровод для волочащегося кабеля

- Две последующие части мачты монтируются, как это уже описано выше.



**При монтаже мачты выносная мачта может выдвигаться макс. на 5,5 м (с весом макс. 250 кг) над последним креплением мачты! (Верхняя кромка салазок до крепления мачты).**

- Последующие крепления мачты устанавливаются, как это уже описано выше (см. гл.9.3.1 ).

**9.3.4 Монтаж частей мачты на высоте более 10 м**

Теперь мачта удерживается по меньшей мере двумя креплениями мачты, что позволяет осуществлять загрузку платформы для последующего монтажа **500 кг**.



**Начиная со второго крепления мачты (прим. через 10 м высоты), макс. грузоподъемность составляет 500 кг**

- Последующие части мачты монтируются, как это уже описано выше.
- Последующие крепления мачты устанавливаются, как это уже описано выше.
- Последующие кабелепроводы волочащегося кабеля монтируются на расстоянии не более 6 м (см. гл.9.3.3 ).

**Контролировать длину волочащегося кабеля!**

- Таким способом монтировать подъемник до требуемой высоты (макс. 100 м).



**Соблюдать вертикальные расстояния:**

- крепления мачт макс. 6,0 м.
- кабелепроводы волочащегося кабеля прим. 6,0 м.

- Для монтажа креплений мачты подниматься как можно вверх, чтобы осуществить более удобный монтаж. При этом верхняя кромка салазок может подниматься по последнему смонтированному креплению мачты на высоту до 5,50 м (с весом 500 кг).

#### Бугель аварийного конечного выключателя

- В качестве верхней точки остановки, прежде чем ведущая шестерня выйдет из зубчатого рельса, является бугель аварийного конечного выключателя (1). Должно соблюдаться минимальное расстояние в 1,25 м до верхнего конца мачты (на этом бугеле подъемник останавливается рабочим конечным выключателем ВВЕРХ или аварийным конечным выключателем в случае сбоя).

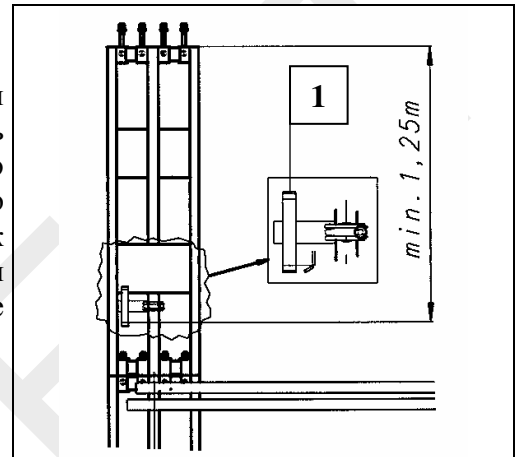


Рис. 30 Бугель аварийного конечного выключателя



**Во время работы нельзя выезжать по мачте на расстояние более 3 м от последнего крепления мачты (крепление мачты до верхней кромки салазок). Бугель аварийного конечного выключателя должен быть установлен на соответствующее расстояние.**

#### 9.4 Защита мест загрузки и разгрузки

Во **всех** местах, высота которых более 2 м и где существует опасность падения, должны быть установлены устройства, защищающие людей от падения. Это могут быть этажные устройства производства фирмы GEDA. Эти устройства от падения прошли проверку и вместе с погрузочной рампой подъемника обеспечивают безопасный переход.

**УКАЗАНИЕ** Монтаж этажного устройства „Comfort“ для открытия в левую или правую сторону (изготовления начиная с 11.2001) описывается отдельной для этого этажного устройства в поставляемой в комплекте инструкции по эксплуатации (№. BL083).

#### 9.5 Бугель этажного конечного выключателя

- Установить этажный бугель (1) в часть мачты.
- Ввести бугель конечного выключателя из грузовой платформы между обеими квадратными трубами мачты и закрепить с помощью приваренного соединительного зажима к заднему, круглому концу мачты.
- Установить высоту от пола этажа к пусковому щитку бугеля на 0,25 м.

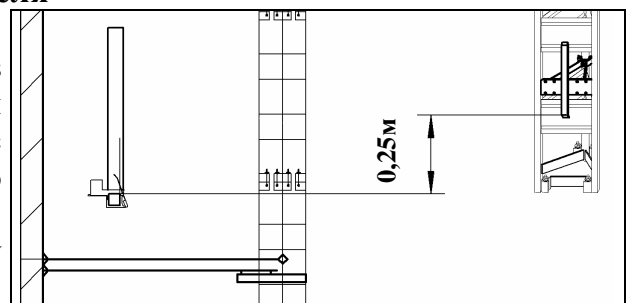


Рис. 31 Установка этажного бугеля

## 9.6 Этажное управление в случае строительного подъемника

Этажное устройство с управлением

- Вынуть холостой штепсель распределительной коробки на кабельной заделке (см. рис. 11).
- Спустить кабель со штекером и воткнуть на распределительной коробке кабельной заделки.
- Воткнуть холостой штепсель на электромодуле (при нескольких этажных устройствах на верхнем).

Этажное устройство без управления (**Внимание!** Соблюдать национальные предписания)

- Холостой штепсель остается в красном штепсельном разьеме на распределительной коробке кабельной заделки.
- Управление машиной возможно только ручным управлением на распределительной коробке кабельной заделки.

## 9.7 Этажное управление при транспортной платформе

При использовании устройства в качестве транспортной платформы управление осуществляется исключительно от управления платформы. Если в местах разгрузки смонтирован бугель этажного конечного выключателя, то остановку перед каждой дверью этажа можно осуществлять с платформы нажатием кнопки **ОСТАНОВКА НА ЭТАЖЕ** вместе с кнопками **вверх-вниз** (см. гл. «Эксплуатация»).

## 9.8 Контроль после монтажа и перед каждым вводом в эксплуатацию

- Проверить, чтобы:
  - зубчатый рельс был достаточно смазан.
  - были выполнены предписанные работы по техническому обслуживанию и испытания.
  - отсутствовали утечки масла на редукторном двигателе.
  - питающий кабель имел достаточное поперечное сечение.
  - направление вращения двигателя соответствовало движениям кнопок **ВВЕРХ/ВНИЗ**.
  - длина волочащегося кабеля кабельной заделки была достаточной для высоты конструкции.
  - была заблокирована опасная зона на нижнем месте погрузки за исключением доступа к грузозахватным приспособлениям.
  - были указатели, и они находились в читаемом состоянии (см. таблицу в "Технических данных")
- был произведен пробный пуск **загруженной** грузовой платформы, и проверить, правильно ли работают тормоза.
- правильно функционировало управление платформы, наземное управление и этажное управление (если есть).
- на волочащемся кабеле, проводе подключения к сети и управляющих линиях не было повреждений.
- Проверить работоспособность ловильного устройства, путем испытания на ловление. (см. гл.13.7)
- ключ управления платформы был передан уполномоченному и проинструктированному оператору платформы.
- оператор платформы был проинструктирован; чтобы протокол передачи и документация были переданы уполномоченному лицу (оператору платформы) (в протоколе передачи должна быть фамилия и подпись проинструктированного оператора платформы).

# 10 Эксплуатация

## 10.1 Указания по технике безопасности



**С подъемником разрешается работать лицам, специально для этого назначенных предприятием. Этот человек должен быть ознакомлен с инструкцией по монтажу и эксплуатации, должен иметь достаточный опыт и быть осведомлен об опасностях, возникающих при обращении с подъемником.**

- Оградить опасную зону подъемника.
- Запрещается нахождение людей под подъемником.
- Запрещается хранение предметов в огражденной зоне и под подъемником.

- Оператор (см. гл. 3.4 )
- Управление подъемником должно осуществляться за пределами опасной зоны.
- Принципиально следует защищать машину от несанкционированного использования! - По окончании работы / во время перерывов надежно защищать ручное управление или выключить главный выключатель и зафиксировать навесным замком.
- Если в результате неполадки загруженная грузовая платформа остановилась, то оператор обязан убрать груз. - Никогда не оставлять загруженную грузовую платформу без присмотра!
- Прекращать эксплуатацию подъемника:
  - если скорость ветра превышает 72 км/ч (= сила ветра 7-8 баллов; штормовой ветер).
  - при температурах ниже  $-20^{\circ}\text{C}$ .
  - в случае повреждений и прочих неполадок.
  - в случае отсутствия периодической проверки (см. гл. 0).

### 10.1.1 Особые указания по технике безопасности для эксплуатации в качестве строительного подъемника

Строительные подъемники являются временно возведенными подъемниками, предназначенными исключительно для транспортировки грузов при проведении строительных работ.

- Перевозка людей запрещена!
- Оператор должен иметь возможность хорошо просматривать грузовую платформу.

### 10.1.2 Особые указания по технике безопасности для эксплуатации в качестве транспортной платформы и правила для оператора платформы



**Оператор платформы ответственен за соблюдение приведенных далее правил техники безопасности.**

- Управление транспортной платформой осуществляется исключительно управлением платформы.
- Проявлять особую осторожность вблизи земли.
- Принципиально следует защищать транспортную платформу от несанкционированного использования!
- Двигаться в платформе могут макс. 5 человек (включая оператора платформы), при этом часть транспортируемого материала должна быть соответственно уменьшена; макс. загрузка платформы 500 кг.

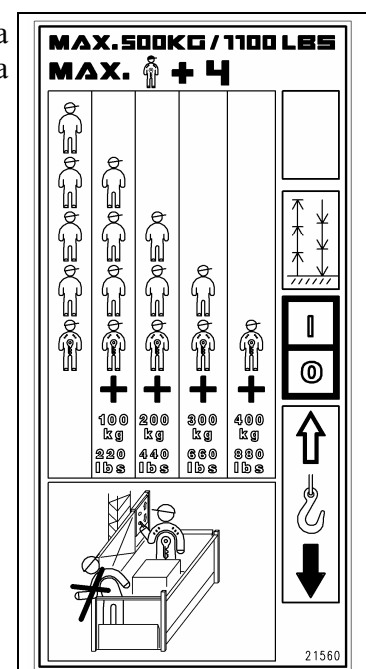


Рис. 32 Таблица нагрузок

**10.1.3 Правила для перевозимых людей (транспортная платформа)**

- выполнять требования оператора платформы
- не высовываться за стенки платформы
- не взбираться на перевозимый материал

**10.1.4 Правила для наземного персонала**

- Запрещается нахождение людей под машиной. Необходимо обеспечить соответствующее ограждение опасной зоны.
- Укладывать материал на безопасном расстоянии от движущихся частей грузовой платформы (не менее 50 см).
- Запрещается хранение предметов в огражденной зоне и под платформой.

**10.1.5 Правила по загрузке и разгрузке платформы**

- В местах погрузки, начиная с 2,0 м, должны иметься защитные приспособления, препятствующие падению людей. (Смонтировать этажное устройство.)
- Двери этажных устройств должны открываться только после полного откидывания погрузочной платформы.
- Всегда загружать грузовую платформу так, чтобы были свободны доступы к загрузке и разгрузке, а также место управления.
- Нагрузка должна быть равномерно распределена по грузовой платформе.
- Не транспортировать негабаритные детали сбоку выступающими из грузовой платформы.
- Надежно размещать груз; материал, склонный к скольжению, или размер которого выше платформы или который может упасть, должен быть зафиксирован. Подумайте о ветре, который может подняться неожиданно.

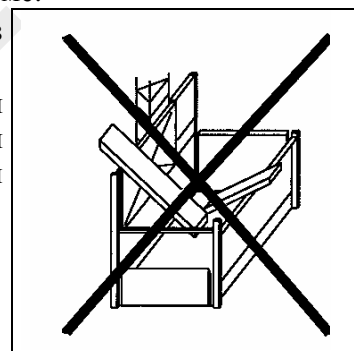


Рис. 33 Правильная загрузка платформы

**ВНИМАНИЕ**

Оттормаживающий рычаг ни в коем случае не может быть использован для опускания платформы во время работы. Он предназначен только для экстренных случаев (см. гл.12.1 ).

- Также соблюдать указания по технике безопасности, приведенные в гл. 4.

**10.2 Контроль за соблюдением правил безопасности****Перед началом работы**

Произвести пробный заезд **порожней** грузовой платформы и проверить, свободен ли путь следования грузовой платформы.

Платформа должна немедленно остановиться:

- если нажимается кнопка аварийного выключения
- если открывается дверь на этаже (только при использовании с электромодулем (вспомогательное оборудование))
- если сработал верхний конечный выключатель
- если сработал верхний аварийный концевой пусковой бугель или салазки достигли конца мачты.

Платформа не должна трогаться:

- если она перегружена (горит контрольная лампа).
- если открыта загрузочная или разгрузочная крышка.
- если опустилась монтажная защита.
- если открыт монтажный трап.
- если сработало ловильное устройство.

В качестве строительного подъемника машина не может автоматически продолжать движение:

- если переключатель стоит на "РУЧН." (ручное управление, положение I).
- если грузовая платформа находится в непосредственной близости от земли (около 2 м) вне зависимости от положения переключателя.

В непосредственной близости от земли (около 2 м) подъемник не может управляться от этажной двери.

### 10.3 Управление строительного подъемника

- Опрокидывающиеся крышки, перила и монтажный трап должны быть закрыты и защелкнуты. Монтажная защита должна быть подвешена вверх.
- Повернуть главный выключатель (на распределительной коробке кабельной заделки) в положение ВКЛ.
- Ключ в замке-выключателе на управлении платформой повернуть вниз, вынуть ключ и закрыть передвижной щиток над управлением.

1 = кнопка аварийного выключения

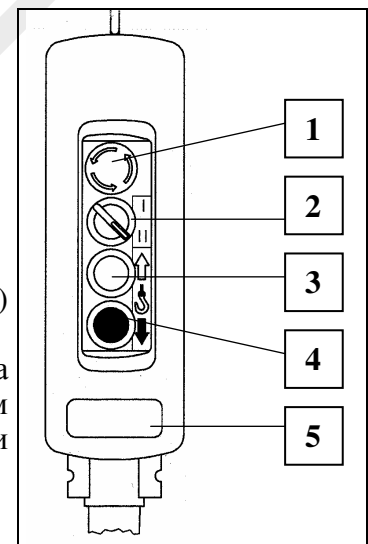
2 = переключатель РУЧН.-АВТОМАТИКА

3 = кнопка ВВЕРХ

4 = кнопка ВНИЗ

5 = кнопка подвешивания

- Переключатель (2) в положении I (РУЧН.):
  - Подъемник движется до тех пор, пока нажата кнопка ВВЕРХ (3) или ВНИЗ (4).
  - Платформа **перезезжает** пусковую платину (пусковые пластины) на высоте этажного устройства и останавливается только на самом верхнем этаже или на верхнем конце мачты по достижении аварийного концевого пускового бугеля.



Ручное управление

- Переключатель (2) в положении II (АВТОМАТИКА):

#### Подъем

- Подъемник движется самые нижние 2,0 м от земли, только пока нажата кнопка ВВЕРХ (3). После перехода этой безопасной 2,0 м высоты необходимо опустить кнопку ВВЕРХ (3), и подъемник автоматически продолжает двигаться дальше до следующего этажа и там останавливается.
- При безостановочном движении ко "второму этажу" нажимать кнопку ВВЕРХ (3), пока не будет пройден пусковой бугель конечного выключателя первого этажа.

#### Спуск

- Нажать и отпустить кнопку ВНИЗ (4). - Подъемник движется до самого низа до безопасной 2,0 м высоты.
- Оставшиеся 2,0 м могут быть пройдены только с помощью управления на земле и удерживаемой в нажатом положении кнопкой ВНИЗ (4) (устройство безопасности).



### 10.3.1 Прибытие на этаж

- Нажать и отпустить кнопку ВВЕРХ (3).
- Подъемник движется до следующего этажного бугеля (переключатель (2) ручного управления в положении II).
- Нажать через опрокидывающуюся крышку к грузовой платформе поручень перил и откинуть вверх; опрокидывающаяся крышка автоматически открывается и давит вниз на щиток борта этажного устройства.
- Разомкнуть защитный рычаг этажного устройства (см. инструкцию по эксплуатации этажного устройства) и открыть раздвижную дверь.
- Загрузить или разгрузить платформу.
- Снова закрыть дверь к этажному устройству, пока защитный рычаг не защелкнется.
- Закрыть опрокидывающуюся крышку.
- Нажать кнопку ВНИЗ (ручное управление наземной станции или электромодуль этажного устройства).
  - Порожняя грузовая платформа движется вниз до 2,0 м безопасного останова.

### 10.4 Управление в качестве транспортной платформы

- Управление транспортной платформой возможно только с платформы в режиме автостопа. Транспортная платформа движется только тогда, пока нажата кнопка управления.
- Зайти и выйти с платформы можно только через установленные этажные устройства.
- Повернуть главный выключатель (на распределительной коробке кабельной заделки) в положение ВКЛ.
- Двери, перила и монтажный трап должны быть закрыты и защелкнуты. Монтажная защита должна быть подвешена вверх.
- Сдвинуть вверх передвигной щиток над управлением в платформе и зафиксировать замком. Вставить ключ замка-выключателя управления и повернуть вверх (положение 1).

1 = кнопка аварийного выключения

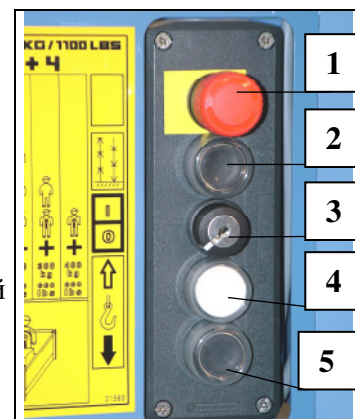
2 = кнопка ОСТАНОВКА НА ЭТАЖЕ

3 = замок-выключатель → положение вниз (0 = Выкл)  
 → положение вверх (1 = Вкл)

4 = кнопка ВВЕРХ

5 = кнопка ВНИЗ

- Для подъема платформы необходимо нажать и удерживать нажатой кнопку ВВЕРХ (4).



- Остановка платформы при подъеме:
  - Отпустить кнопку ВВЕРХ (4).
  - Платформа достигает верхнего аварийного пускового бугеля конечного выключателя и автоматически останавливается. Затем возможно движение вниз.
- Для спуска платформы необходимо нажать и удерживать нажатой кнопку ВНИЗ (5).
- Остановка платформы при спуске:
  - Отпустить кнопку ВНИЗ (5).
  - Платформа движется вниз и автоматически останавливается примерно в 2 м от земли. Примерно в течение 3 секунд звучит звуковой сигнал. В это время управление заблокировано.



**Оператор платформы может продолжить движение только после того как убедиться, что на пути следования вниз нет препятствий.**

- Снова нажать и удерживать нажатой кнопку (5), пока платформа автоматически не остановится на земле посредством конечного выключателя. Затем возможно движение вверх.

- Если для загрузки и разгрузки необходимо использовать переход (этажное устройство), то необходимо остановить платформу так, чтобы она находилась на одном уровне с этажной дверью.
- Если установлен этажный бугель (см. гл. 9.4), то остановка платформы осуществляется кнопкой **ОСТАНОВКА НА ЭТАЖЕ (2)**, которая дополнительно нажимается к кнопкам **ВВЕРХ** или **ВНИЗ** перед достижением этажного устройства.
- Вначале отпустить кнопку направления (4 или 5) , а затем кнопку **ОСТАНОВКА НА ЭТАЖЕ** (или обе одновременно).

### **УКАЗАНИЕ**

Кнопка **ОСТАНОВКА НА ЭТАЖЕ** активирует этажный конечный выключатель в обоих направлениях. После повторного нажатия кнопок направления (4 или 5) подъем или спуск продолжаются.

### **10.5 Остановка в экстренном случае**

- В ситуациях, представляющих опасность для обслуживающего персонала или подъемника, грузовая платформа может быть остановлена нажатием кнопки аварийного выключения (1).
- Кнопка аварийного выключения (1) находится на управлении платформы и на ручном управлении.

### **УКАЗАНИЕ**

Кнопки аварийного выключения ударного действия оборудованы фиксирующим механизмом и остаются нажатыми, пока их не разблокируют вручную (повернуть вправо и вытянуть красную кнопку).

### **10.6 Прекращение работы – конец работы**

- Опустить грузовую платформу кнопкой **ВНИЗ (4)** в нижнее положение и разгрузить ее.
- Ключ в замке-выключателе (на управлении платформы) повернуть вниз и вынуть. Передвижной щиток сдвинуть вниз и зафиксировать замком.
- Повернуть главный выключатель в положение **ВЫКЛ** и зафиксировать навесным замком.
- Вынуть штекер из розетки.

## **11 Демонтаж (разборка)**

**В период разборки действуют все те же правила и указания по технике безопасности, описанные в гл. 9.**

Вообще демонтаж осуществляется в обратной последовательности монтажа, но дополнительно следует учесть:

- Сначала демонтировать этажные устройства (предварительно установив трехкомпонентную защиту).
- Сначала проверить, находятся ли в зацеплении соединительные винты мачты.
- Останавливать грузовую платформу так, чтобы стык мачты демонтируемой части мачты находился над верхней кромкой салазок.
- Крепления мачты ослаблять только тогда, когда поверх креплений не находятся более части мачты.
- Время от времени необходимо разгружать грузовую платформу (при перегрузке подъемник не двигается).
- **УКАЗАНИЕ** Погрузку подъемника на прицеп см. в главе 8.3.

## 12 Устранение неисправностей и их причин



**Неполадки устраняются только специалистами! Перед каждым поиском неисправностей опустить грузовую платформу как можно ниже и разгрузить!**

**Перед началом работ с электроустановкой заблокировать главный выключатель подъемника и вынуть сетевую штепсельную вилку. В случае появления неполадок, угрожающих безопасности в работе, немедленно прекратить работу!**

Во время проверки неисправностей:

- Проверить вставлен ли электропровод в сеть?
- Включен ли главный выключатель на заделке кабеля?
- Проверить предохранители в строительном токораспределителе (16 А, инерционно-плавкие).
- Используется ли надлежащий удлинительный кабель (5 x 2,5 мм<sup>2</sup>)?
- Горит ли зеленая контрольная лампа на заделке кабеля? - Если нет, см. главу 7.2 "Электроподключение".
- Разблокированы ли кнопки аварийного выключения в местах управления?
- Закрыты ли и зафиксированы ли обе опрокидывающиеся крышки?
- Закрыта ли монтажная защита?
- Закрыт ли монтажный трап?
- Горит ли красная контрольная лампа (перегрузки грузовой платформы)?
- Сработал ли аварийный конечный выключатель?
- Езда слишком низко или слишком высоко (см. гл.12.1.2 / 12.1.3)
- Имеется ли у сенсорного выключателя контроля зубчатого рельса надлежащее расстояние до металла (5-7 мм)?
- Работоспособны ли элементы конструкции конечных выключателей вверх и вниз?
- Осуществило ли захват ловильное устройство (отпускание, см.гл.12.2 )?
- Проверить слаботочные предохранители в распределительной коробке на кабельной заделке (первичный 2 x 400 мА, вторичный 1,6 А).
- Включен ли замок-выключатель на управлении платформой в подходящий режим работы?

### **УКАЗАНИЕ**

Зеленая лампа не горит в случае:

- неправильного порядка чередования фаз
- неправильного напряжения
- перегрева двигателя
- сгоревшего слаботочного предохранителя
- вытасченного штепсельного разъема

### **Двигатель не работает на полную мощность:**

- Падение напряжения более чем 10% от номинального напряжения.
- Выбрать питающий провод с большим поперечным сечением.
- При перегрузке встроенный термовыключатель отключает управляющий ток. По прошествии определенного времени охлаждения работа продолжается (возможно, необходимо уменьшить нагрузку).

**ВНИМАНИЕ** Избегать многократных перегревов/перегрузок. В противном случае это сокращает срок службы двигателя/тормозов.

## 12.1 Возможные неполадки во время работы

### 12.1.1 При нарушении электроснабжения или неисправности двигателя

В этом случае необходимо опустить платформу на землю путем оттормаживания моторного тормоза.

- Вынуть оттормаживающий рычаг (1) из крепления (2) и ввинтить в тормоз.
- Оттормаживать моторный тормоз дозированным потягиванием за оттормаживающий рычаг (1). - Грузовая платформа скользит вниз.
- Вывинтить оттормаживающий рычаг (1) и вставить в крепление (2).

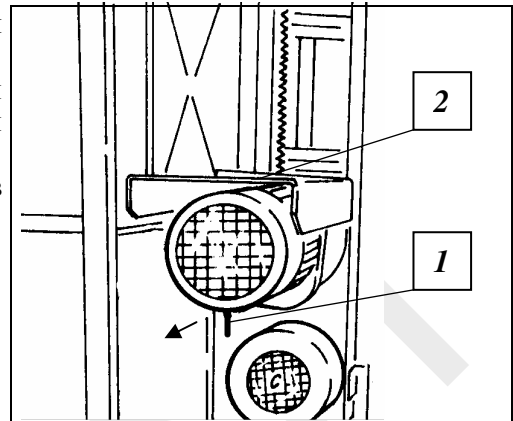


Рис. 34 Задействие оттормаживающего рычага



**Задействие оттормаживающего рычага должно осуществляться с особой осторожностью, чтобы избежать схватывания ловильного устройства. Опускать платформу очень медленно! Если ловильное устройство сработало хоть один раз, то более нет возможности продолжать движение, прежде чем не будет поднята платформа.**

### 12.1.2 Грузовая платформа уехала слишком высоко

Конечный выключатель грузовой платформы может достигнуть верхнего бугеля аварийного конечного выключателя:

- если неисправен конечный выключатель вверх,
- если имеется неполадка в электроустановке.

#### Мероприятия:

- Задействовать оттормаживающим рычагом моторный тормоз (см. гл. 12.1)

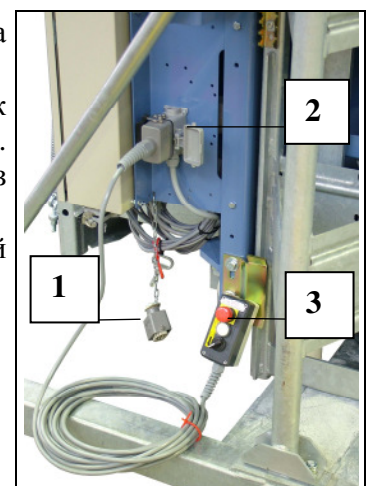
### 12.1.3 Платформа уехала слишком низко

Конечный выключатель платформы может достигнуть нижнего бугеля аварийного конечного выключателя:

- если воздушный зазор тормоза слишком большой,
- если неисправен конечный выключатель вниз,
- если имеется неполадка в электроустановке,
- если грузовая платформа перегружена.

#### Мероприятия:

- Вынуть холостой штепсель (1) на штекерном соединении (2) за распределительной коробкой салазок.
- Вставить устройство управления ловильного тормоза (3) к штекерному соединению (2) за распределительной коробкой салазок. Затем нажать кнопку ВВЕРХ.- Теперь подъемник выезжает из аварийного конечного положения.
- После движения вынуть устройство управления и вставить холостой штепсель.





**Обязательно нажать кнопку „ВВЕРХ“ (белая), так как этим управлением переключается аварийный конечный выключатель. При поворотной кнопке моторный тормоз ослабляется, и двигатель может двигаться вниз "к блоку".**

- Если этот эффект повторяется, хотя грузовая платформа не перегружена, то тормоз должен быть проверен специалистом или подрегулирован.

#### 12.1.4 Сработало устройство предупреждения о перегрузке

Подъемник оборудован устройством предупреждения о перегрузке, препятствующим движению платформы в случае перегрузки. В случае перегрузки платформы на распределительной коробке салазок загорается красная контрольная лампа.

#### Если загорелась контрольная лампа

- Уменьшать вес в платформе, пока не погаснет контрольная лампа. - Только после этого возможно движение.

#### 12.2 Сработало ловильное устройство

Подъемник оборудован ловильным устройством, тормозящим его при превышении скорости. После срабатывания ловильного устройства дальнейшее движение невозможно.



**Прежде всего, все люди должны покинуть платформу. Выяснить причину срабатывания ловильного устройства, застопорить платформу, отремонтировать повреждения, прежде чем ослабить ловильное устройство!**

#### Ослабление ловильного устройства

- Вынуть холостой штепсель на штекерном соединении за распределительной коробкой салазок.
- Вставить устройство управления ловильного тормоза в штекерное соединение за распределительной коробкой салазок (см. гл 13.7). Затем нажать кнопку ВВЕРХ.- Теперь подъемник выезжает из аварийного конечного положения.
- Ослабить на ловильном устройстве контргайку (1).
- Поворачивать защитный кожух (2) ловильного устройства влево до тех пор, пока флажок конечного выключателя (3) не войдет в паз защитного кожуха (2).
- Затянуть контргайку (1).
- Подъемник готов к работе.

4 = указатель

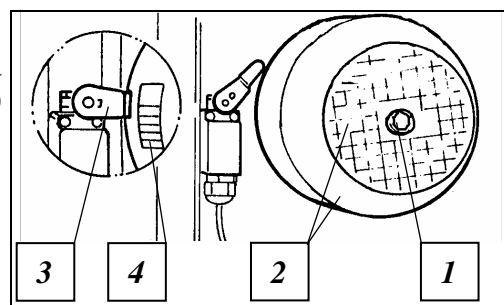


Рис. 35 Ловильное устройство

- После движения вынуть устройство управления.
- Проверить ловильное устройство на предмет повреждений, установить и устранить причину улавливания.
- Проверка ловильного устройства должна производиться специалистом.
- Ослабить на ловильном устройстве контргайку (1), снять защитный кожух (2) и проверить ловильное устройство на предмет возможных повреждений.
- Одеть защитный кожух (2) так, чтобы флажок конечного выключателя (3) зашел в паз защитного кожуха.
- Затянуть контргайку (1).



Спуск механически блокируется ловильным устройством и может быть возобновлен только после непродолжительного подъема.

## 13 Техход за оборудованием



Работы по уходу за оборудованием производятся только специалистами. Утилизировать смазочные вещества и запасные части, не загрязняя окружающую среду.

О выявленных изменениях или неполадках незамедлительно сообщать руководству предприятия или уполномоченным им лицам. При необходимости, сразу же остановить подъемник и заблокировать его.

### 13.1 Ежедневная очистка

- Очищать подъемник от грязи.
- Очищать сенсорный выключатель (на защите зубчатого колеса привода) от смазки и стружки.
- Вычищать кабельную заделку (зимой держать свободной от снега и льда).
- Рабочая область вокруг подъемника должна быть свободной и содержаться в чистоте.

### 13.2 Ежедневные проверки

- Визуально проверять отсутствие препятствий на пути следования грузовой платформы.
- Произвести пробный пуск порожней грузовой платформы и проверить:
  - Работоспособность верхнего и нижнего рабочего конечного выключателя.
  - Работоспособность защелок (подъем при открытой двери или загрузочной крышке невозможен).
  - Работоспособность кнопки аварийного выключения (при нажатой кнопке подъем или спуск подъемника невозможен)!
  - Работоспособность ожидающего конечного выключателя (автоматическое движение подъемника должно выключаться на высоте 2 м, управление с этажа в этой зоне невозможно).
  - Работу звукового сигнала. Двигающаяся сверху платформа должна остановиться примерно в 2 м от земли, при этом примерно в течение 3 секунд должен звучать звуковой сигнал. (В это время управление заблокировано.) Также звуковой сигнал должен звучать ниже этого уровня в 2 м при каждом начале движения вверх.
  - Грузовая платформа останавливается, если открывается дверь этажного устройства.

### 13.3 Ежедневная проверка / техническое обслуживание

- Проверка тормозного пути:
- Проверить на предмет износа зубчатый рельс и ведущую шестерню.
- В качестве альтернативы автоматического смазочного устройства зубчатый рельс также может быть смазан вручную.

Рекомендуемый смазочный материал →

GEDA-Spezialspray № артикула 2524

Патрон с пластичной смазкой, № арт. 13893 для смазочного шприца

### УКАЗАНИЕ

При повышенной эксплуатации и многосменной работе смазывание зубчатого рельса должно происходить чаще.

- Проверить на предмет повреждений волоочащийся кабель, провод подключения к сети и управляющие линии.
- Проверить контрольную лампу предупреждения о перегрузке на устройстве управления платформой, нажав рукой конечный переключатель перегрузки.

### 13.4 Ежемесячная проверка / техническое обслуживание

- Проверить глухость посадки соединительных винтов мачты, аварийного пускового бугеля конечного выключателя и креплений мачты / винтов на мачте и здании; при необходимости, подтянуть.
- Натереть волоочащийся кабель скользящей смазкой.
- Рекомендуемая скользящая смазка: → Continental Talkum  
→ Tip-Top: Паста для монтировки покрышек
- Проверить износ ведущей шестерни и зубчатого рельса; при необходимости, заменить.

### 13.5 Ежеквартальная проверка / техническое обслуживание

- Наличие и читаемость указателей. (см. гл. 5.1).
- Проверить смазочное устройство

Количества смазки в емкости при нормальной работе хватает примерно на 120 часов езды

Емкость с пластичной смазкой необходимо заполнять еще до того как она станет пустой.

- Заправочный объем: 15 см

Рекомендуемый смазочный материал: универсальная пластичная смазка / патрон для смазочного шприца GEDA-№ арт. 16744

- Насадить рычажный смазочный шприц на ниппель заполнения (1) (на нижней стороне емкости с пластичной смазкой) и накачать пластичную смазку в емкость.
- Заполнять емкость до отметки „MAX“.



Рис. 36 Смазочное устройство

#### **ВНИМАНИЕ**

Пластичные смазки с твердым смазочным материалом не подходят для этого насоса.

#### **Быстрая заправка заправочным прессом**

- Ослабить резьбовую пробку (2) и ввинтить соединитель (3) (если не смонтирован соединитель).
- Для наполнения отвинтить от соединителя (3) пылезащитный колпачок и ввести до упора штуцер заправочного пресса (4) в соединитель (3).

Нагнетать пластичную смазку до достижения максимального уровня.



Рис. 37 Заправочный пресс

#### **Откачка воздуха из установки**

Если выключатель уровня заполнения пластичной смазки был неисправен и насос работал вхолостую, то тогда необходимо осуществить откачку воздуха из установки.

- Заполнить насос через ниппель заполнения, чтобы пластичная смазка находилась на высоте около 4 см над отметкой минимального уровня заполнения пластичной смазки.
- Отвинтить шланг для прохождения смазки от корпуса насоса.
- Удалить плунжерную пару или резьбовую пробку (M20x1,5) и держать открытой до тех пор, пока консистентная смазка не начнет выходить без пузырей.
- Завинтить плунжерную пару или резьбовую пробку.
- Подавать смазочный импульс до тех пор, пока на выходе насоса смазочный материал не начнет выходить без пузырей.
- Привинтить шланг для прохождения смазки.

### 13.6 Ежегодное техническое обслуживание

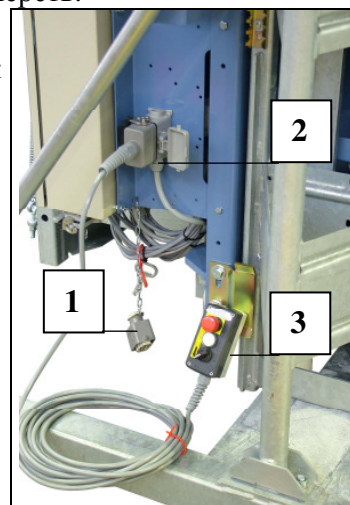
- Проверить трансмиссионное масло; при необходимости, долить. Соблюдайте инструкции по эксплуатации субпоставщиков.
- Рекомендуемое трансмиссионное масло
 

→ Aral	Degol	BG 220
→ ESSO	Spartan	EP 220
→ BP	Energol	GR-XP 100
- объем около 0,8 литров для редуктора „G 160“
- объем около 1,2 литров для редуктора „G 180“
- объем около 1,8 литров для редуктора „G 200“
- Проверить глухость посадки зубчатого рельса
- Момент затяжки 60 Нм (торцевой шестигранный ключ 8 мм).

### 13.7 Проверка ловильного устройства в рамках периодических проверок (см. гл. 0)

**Ловильный тест производится только специалистом, назначенным предпринимателем, который вследствие своего образования или знаний и практического опыта оценивает опасность и может определить безопасное надежное состояние ловильного устройства.**

- Повернуть главный выключатель в положение ВКЛ.
- Ключ на управлении платформой повернуть вниз и вынуть.
- Сдвинуть вниз передвигной щиток над управлением платформой и запереть.
- Вынуть холостой штепсель (1).
- Вставить устройство управления ловильного тормоза (3) к штекерному соединению (2) за распределительной коробкой салазок.





- Нажать на кнопку ВВЕРХ.
- Проехать на порожней грузовой платформе до высоты около 6 м.
- Повернуть поворотную кнопку по часовой стрелке. - Тормоз привода открывается, и платформа скользит вниз, получая повышенную скорость. По прошествии 2-3 м ловильное устройство должно сработать, и платформа останавливается. Если этого не произошло, немедленно отпустить поворотную кнопку!

- 1 = кнопка аварийного выключения  
 2 = кнопка ВВЕРХ или движения вверх  
 3 = растормаживание



Рис. 38 Управление испытанием на ловление

### **ВНИМАНИЕ**

После срабатывания ловильного устройства безопасности движение грузовой платформы вверх и вниз заблокировано механически и электрически. Ослабить ловильное устройство, как это описано в гл. 12.2.

## **14 Текущий ремонт**

**Ремонтные работы могут производиться только обученными специалистами, так как их проведение требует специальных знаний и особых навыков. В этой инструкции по эксплуатации не приводятся сведения по проведению ремонта.**

Для осуществления сервисного обслуживания или ремонтных работ обращайтесь в нашу службу обслуживания клиентов:

**Адреса службы сбыта продукции и обслуживания клиентов:**

**GEDA®**

**DECHENTREITER**  
 GmbH & Co. KG

Мертингер Штрассе 60

Д-86663 Асбах-Бойменхайм

Телефон +49 (0)9 06 / 98 09-0

Телефакс +49 (0)9 06 / 98 09 -50

Эл. почта: info@geda.de

WWW: <http://www.geda.de>

## 15 Утилизация машины

По окончании срока службы устройства его необходимо технически правильно демонтировать и утилизировать в соответствии с национальными нормами.

- При утилизации компонентов устройства:
  - слить масло/смазку и утилизировать, не загрязняя окружающую среду
  - отправить металлические детали на повторное использование
  - отправить пластмассовые детали на повторное использование
  - отдать электрические компоненты на повторное использование в специальные отходы.

**Рекомендация:** Свяжитесь с изготовителем и узнайте о специализированных предприятиях, осуществляющих правильную утилизацию.

## 16 Гарантия

Условия гарантии вы можете посмотреть в Общих условиях заключения торговых сделок (см. счет или накладную). Не попадающими под действие гарантии являются неисправности или неполадки, появившиеся в результате неправильного электрического подключения, неправильного обращения, несоблюдения указаний, приведенных в инструкции по монтажу и эксплуатации. Исключение также составляют электрические линии или детали, подверженные обычному износу. Мы оставляем за собой право на определение того, как и кто должен устранять неполадки.



## Заявление ЕС о соответствии товара согласно приложению II директивы по машинам 98/37/EG

Настоящим мы,

GEDA-Dechentreiter  
GmbH & Co.KG  
Mertinger Str. 60  
D-86663 Asbach-Вдumenheim

заявляем, что указанное ниже устройство пригодно для транспортировки материалов (в качестве строительного подъемника) и максимум 5 человек (в качестве транспортной платформы) на строительных площадках. Запущенное нами в обращение исполнение соответствует основным соответствующим требованиям безопасности и защиты здоровья директивы ЕС.

В случае несогласованных с нами изменений машины это заявление теряет силу.

Обозначение подъемника:

**GEDA 500 Z / ZP**

Заводской №:

**21500-\_\_\_\_\_ (400V)**

**19800-\_\_\_\_\_ (230V)**

Эксплуатация:

**Транспортная платформа**  
грузоподъемностью макс.5  
человек (макс. 500 кг)

**Подъемник строительных**  
**материалов**  
грузоподъемностью 850 кг

Соответствующие директивы ЕС:

директива ЕС по машинам (98/37/EG)  
директива по электросовместимости (89/336/EWG)

Испытательная станция:

Технический комитет „BAU“  
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG –PrüfZert  
Steinhäuserstraße 10  
76135 Karlsruhe

Европейский нотифицированный

0547

№ места:

Свидетельство ЕС о проверки  
образца

02093

Примененные  
гармонизированные нормы:

EN ISO 12100-1 и EN ISO 12100-2; EN 60204-1

Дата / подпись изготовителя:

1 января 2003 года

Лицо, подписавшее документ:

Иоганн Зайлер, директор-распорядитель

## 17 Приложение к записи ежегодной проверки

**Заключительный протокол проверки**

\_\_\_\_\_  
Дата и подпись проверяющего

**Заключительный протокол проверки**

\_\_\_\_\_  
Дата и подпись проверяющего

**Заключительный протокол проверки**

\_\_\_\_\_  
Дата и подпись проверяющего

**Заключительный протокол проверки**

\_\_\_\_\_  
Дата и подпись проверяющего

**Заключительный протокол проверки**

\_\_\_\_\_  
Дата и подпись проверяющего

**Заключительный протокол проверки**

\_\_\_\_\_  
Дата и подпись проверяющего

**Заключительный протокол проверки**

\_\_\_\_\_  
Дата и подпись проверяющего

**Заключительный протокол проверки**

\_\_\_\_\_  
Дата и подпись проверяющего

**Заключительный протокол проверки**

\_\_\_\_\_  
Дата и подпись проверяющего

**Заключительный протокол проверки**

\_\_\_\_\_  
Дата и подпись проверяющего



**Заключительный протокол проверки**

\_\_\_\_\_  
Дата и подпись проверяющего

**Заключительный протокол проверки**

\_\_\_\_\_  
Дата и подпись проверяющего

**Заключительный протокол проверки**

\_\_\_\_\_  
Дата и подпись проверяющего

**Заключительный протокол проверки**

\_\_\_\_\_  
Дата и подпись проверяющего